

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 4045/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τον καθορισμό του καθεστώτος χρηματικών απολαυών του Προέδρου, των Μελών και του Γραμματέα του Πρωτοβαθμίου Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 1
- * Κανονισμός (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 4046/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 περί αναπροσαρμογής των αποζημιώσεων προς κάλυψη εξόδων παραστάσεως και των εξόδων λόγω ειδικών καθηκόντων του Προέδρου και των Μελών της Επιτροπής, του Προέδρου, των Δικαστών, των Γενικών Εισαγγελέων και του Γραμματέα του Δικαστηρίου 2
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4047/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για ένα ορισμένο είδος πολυδινυλοπυρρολιδόνης 3
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4048/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης σε έργα υποδομής των μεταφορών 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4049/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4050/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4051/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4052/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της 13
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4053/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 που τροποποιεί τους ειδικούς γεωργικούς συντελεστές μετατροπής που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού 15

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4054/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1787/87 για την έναρξη, για ορισμένα κράτη μέλη και ορισμένες ποιότητες, της αγοράς στην παρέμβαση και για καθορισμό των τιμών αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος	17
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4055/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη	19
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4056/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια	21
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4057/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια	29
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4058/88 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1988 περί παύσεως της αλιείας γλώσσας από πλοία με σημαία κράτους μέλους	40
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4059/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3744/87 που καθορίζει τους λεπτομερείς κανόνες για τη χορήγηση τροφίμων που προέρχονται από τα αποθέματα παρεμβάσεως στους οργανισμούς που έχουν ορισθεί για τη διανομή τους στους απόρους της Κοινότητας	41
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4060/88 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την μεταποίηση ορισμένων κανονισμών στον τομέα του λυκίσκου μετά από την εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας	42
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4061/88 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1988 περί συμπληρωματικών λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα ξυνά κεράσια καταγωγής Γιουγκοσλαβίας	45
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4062/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές διντεοκασετών και κυλίνδρων διντεοταινιών καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Χονγκ Κονγκ	47
* Κανονισμός (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 4063/88 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εκτελεστικών διατάξεων του άρθρου 46α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του ευρωπαϊκού κέντρου για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης	57
* Κανονισμός (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 4064/88 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εκτελεστικών διατάξεων του άρθρου 46α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας	58
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4065/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί τροποποιήσεως των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2949/88, (ΕΟΚ) αριθ. 2950/88, (ΕΟΚ) αριθ. 2989/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3194/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3263/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3264/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3297/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3298/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3362/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3441/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3474/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3576/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 3778/88 περί προσκλήσεως σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή σιτηρών που δρiscονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως	59
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4066/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 5 έως τις 11 Δεκεμβρίου 1988	60
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4067/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται για τον Ιανουάριο 1989 στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας	62
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4068/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί τροποποιήσεως του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά	64
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4069/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού	66

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4070/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 για κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3550/88 για εφαρμογή του δασμού του κοινού δασμολογίου στις εισαγωγές νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου	67
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4071/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	68
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4072/88 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	71

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

88/641/ΕΟΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 που τροποποιεί την απόφαση 81/121//ΕΟΚ σχετικά με την παροχή της ημερήσιας αποζημίωσης στα μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, καθώς και στους αναπληρωτές τους και στους εμπειρογνώμονες

73

88/642/ΕΟΚ:

- * Οδηγία του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1988 για την τροποποίηση της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ περί προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται συνεπεία εκθέσεώς τους, κατά τη διάρκεια της εργασίας, σε χημικά, φυσικά ή βιολογικά μέσα

74

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3980/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως (ΕΕ αριθ. L 351 της 21. 12. 1988)

79

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 4045/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 19ης Δεκεμβρίου 1988****για τον καθορισμό του καθεστώτος χρηματικών απολαών του Προέδρου, των Μελών και του Γραμματέα του Πρωτοβαθμίου Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση 88/591/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1988 για την ίδρυση Πρωτοβαθμίου Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 5,

τη συνθήκη για την ίδρυση του ενιαίου Συμβουλίου και της ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι, με την ανωτέρω απόφαση, το Συμβούλιο προσάρτησε στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ένα Πρωτοβάθμιο Δικαστήριο, στο οποίο ανατέθηκαν σημαντικές δικαιοδοτικές αρμοδιότητες·

ότι πρέπει να καθοριστούν οι μισθοί, οι συντάξεις και οι αποζημιώσεις που παρέχονται ως αποδοχές στον Πρόεδρο, τα Μέλη και το Γραμματέα αυτού του Πρωτοβαθμίου Δικαστηρίου·

ότι, συνεπώς, θα πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός αριθ. 422/67/ΕΟΚ, αριθ. 5/67/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1967 για τον καθορισμό του καθεστώτος χρηματικών απολαών του Προέδρου και των Μελών της Επιτροπής, του Προέδρου των Δικαστών, των Γενικών Εισαγγελέων και του Γραμματέα του Δικαστηρίου⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 3875/87⁽³⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο μόνο

Ο κανονισμός αριθ. 422/67/ΕΟΚ, αριθ. 5/67/Ευρατόμ τροποποιείται ως εξής:

1. Στον τίτλο προστίθενται οι λέξεις:

«καθώς και του Προέδρου, των Μελών και του Γραμματέα του Πρωτοβαθμίου Δικαστηρίου».

2. Προστίθεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 21α

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού οι σχετικές με τον Πρόεδρο, τα Μέλη και το Γραμματέα του Δικαστηρίου εφαρμόζονται και για τον Πρόεδρο, τα Μέλη και το Γραμματέα του Πρωτοβαθμίου Δικαστηρίου.

2. Ο βασικός μηνιαίος μισθός του Προέδρου, των Μελών και του Γραμματέα του Πρωτοβαθμίου Δικαστηρίου ισούται με το ποσό που προκύπτει από τον πολλαπλασιασμό του βασικού μισθού υπαλλήλου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του βαθμού Α 1 τελευταίο κλιμάκιο, επί τους εξής συντελεστές:

— Πρόεδρος:	112,5 %
— Μέλη:	104 %
— Γραμματέας:	95 %

3. Η μηνιαία αποζημίωση για έξοδα παραστάσεως που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3, ανέρχεται στα εξής ποσά:

— Πρόεδρος:	21 015 βελγικά φράγκα,
— Μέλη:	19 170 βελγικά φράγκα,
— Γραμματέας:	16 299 βελγικά φράγκα.

Οι πρόεδροι των τμημάτων εισπράττουν επιπλέον, καθ' όλη τη διάρκεια της θητείας τους, επίδομα καθηκόντων ύψους 25 573 βελγικών φράγκων μηνιαίως.»

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 319 της 25. 11. 1988, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 187 της 8. 8. 1967, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 23. 12. 1987, σ. 66.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 4046/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1988

περί αναπροσαρμογής των αποζημιώσεων προς κάλυψη εξόδων παραστάσεως και των εξόδων λόγω ειδικών καθηκόντων του Προέδρου και των Μελών της Επιτροπής, του Προέδρου, των Δικαστών, των Γενικών Εισαγγελέων και του Γραμματέα του Δικαστηρίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό αριθ. 422/67/ΕΟΚ, αριθ. 5/67/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1967 περί καθορισμού του καθεστώτος χρηματικών απολαυών του Προέδρου και των Μελών της Επιτροπής, του Προέδρου, των Δικαστών, των Γενικών Εισαγγελέων και του Γραμματέα του Δικαστηρίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 3875/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας ότι πρέπει να αυξηθούν οι αποζημιώσεις προς κάλυψη των εξόδων παραστάσεως και των εξόδων λόγω ειδικών καθηκόντων, που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 4 του κανονισμού αριθ. 422/67/ΕΟΚ, αριθ. 5/67/Ευρατόμ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιουλίου 1988:

α) τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού 422/67/ΕΟΚ, αριθ. 5/67/Ευρατόμ, είναι τα ακόλουθα:

— Πρόεδρος: 49 045 βελγικά φράγκα,
— Αντιπρόεδρος: 31 515 βελγικά φράγκα,
— Επίτροπος: 21 015 βελγικά φράγκα.

β) τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 422/67/Εοκ, αριθ. 5/67/Ευρατόμ, είναι τα ακόλουθα:

— Πρόεδρος: 49 045 βελγικά φράγκα,
— Δικαστής ή Γενικός Εισαγγελέας: 21 015 βελγικά φράγκα,
— Γραμματέας: 19 170 βελγικά φράγκα.

γ) το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 422/67/ΕΟΚ, αριθ. 5/67/Ευρατόμ, αντικαθίσταται από το ποσό των 28 035 βελγικών φράγκων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 187 της 8. 8. 1967, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 23. 12. 1987, σ. 66.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4047/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1988

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για ένα ορισμένο είδος πολυβινυλοπυρρολιδόνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η παραγωγή στην Κοινότητα της πολυβινυλοπυρρολιδόνης που προορίζεται για τη φαρμακευτική βιομηχανία και υπάγεται στη διάκριση ex 3905 90 00 της συνδυασμένης ονοματολογίας είναι σήμερα ανεπαρκής για να ικανοποιήσει τις απαιτήσεις των μεταποιητικών βιομηχανιών της Κοινότητας· ότι, συνεπώς, η προμήθεια της Κοινότητας με προϊόντα αυτού του είδους εξαρτάται σήμερα, κατά ένα μη αμεκλήτεο ποσοστό, από εισαγωγές προέλευσης τρίτων χωρών· ότι πρέπει η Κοινότητα να αντιμετωπίσει, χωρίς καθυστέρηση, τις πλέον επείγουσες ανάγκες προμήθειας του εν λόγω προϊόντος, και αυτό με τους ευνοϊκότερους όρους· ότι συντρέχει λόγος να ανοιχθεί κοινοτική δασμολογική ποσόστωση, με δασμό, εντός των ορίων μιας κατάλληλης ποσότητας και για τη χρονική περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1989· ότι, για να διακυβευθεί η ισορροπία της αγοράς αυτού του προϊόντος, πρέπει να οριστεί η ποσότητα της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης στο προσωρινό επίπεδο των 150 τόνων· ότι ο καθορισμός του ύψους της ποσόστωσης σ' αυτό το επίπεδο δεν αποκλείει εξάλλου μια εκ των υστέρων αναπροσαρμογή·

ότι πρέπει να εξασφαλιστούν, ιδίως, η ίση και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στην εν

λόγω ποσόστωση και η αδιάλειπτη εφαρμογή του συντελεστή που προβλέπεται γι' αυτή την ποσόστωση, σε όλες τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος, σε όλα τα κράτη μέλη μέχρι την εξάντληση της ποσόστωσης· ότι, εντούτοις δεδομένου ότι πρόκειται για δασμολογική ποσόστωση η οποία πρέπει να καλύψει ανάγκες που δεν μπορούν να προσδιοριστούν με επαρκή ακρίβεια, πρέπει να μην προβλεφθεί κατανομή μεταξύ των κρατών μελών, με την επιφύλαξη των από τη συνολική ποσόστωση αναλήψεων των ποσοτήτων που θα αντιστοιχούν στις ανάγκες τους, υπό τους όρους και σύμφωνα με τη διαδικασία που θα καθοριστεί· ότι ο τρόπος αυτός διαχείρισης απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, η οποία πρέπει να έχει τη δυνατότητα να παρακολουθεί το θαμμό εξάντλησης της ποσόστωσης και να ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη·

ότι, επειδή το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και αντιπροσωπεύονται από την οικονομική ένωση Μπενελούξ, κάθε εργασία σχετική με τη διαχείριση των μεριδίων που χορηγούνται στην εν λόγω οικονομική ένωση μπορεί να πραγματοποιείται από ένα από τα μέλη της·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989, ο δασμός που επιβάλλεται κατά την εισαγωγή του κατωτέρω προϊόντος αναστέλλεται στο επίπεδο και μέσα στα όρια της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα:

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Μέγεθος της ποσόστωσης (σε τόνους)	Ποσοστιακός δασμός (σε %)
09.2731	ex 3905 90 00	Πολυβινυλοπυρρολιδόνη, υπό μορφή σκόνης της οποίας οι κόκκοι είναι διαστάσεων μικρότερων των 38 μικρομέτρων και της οποίας η διαλυτικότητα σε νερό θερμοκρασίας 25° C είναι ίση ή χαμηλότερη του 1,5 % κατά πάχος, που προορίζεται για τη φαρμακευτική βιομηχανία	150	0

Στο πλαίσιο αυτής της δασμολογικής ποσόστωσης, το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία επιβάλλουν τελωνειακούς δασμούς που υπολογίζονται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις που καθορίζει η πράξη προσχώρησης.

2. Εάν ένας εισαγωγέας προσκομίσει σε ένα κράτος μέλος διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία στην οποία περιλαμβάνεται αίτηση χορήγησης ευεργετήματος του προτιμησιακού καθεστώτος για το προϊόν που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό και εάν αυτή η διασάφηση γίνεται δεκτή από τις τελωνειακές αρχές, το συγκεκριμένο κράτος μέλος προβαίνει, με κοινοποίηση στην Επιτροπή, στην

ανάληψη, από το ποσό της ποσόστωσης, ποσότητας ανάλογης αυτών των αναγκών.

Οι αιτήσεις για την ανάληψη με την ένδειξη της ημερομηνίας αποδοχής των εν λόγω διασαφίσεων πρέπει να διαβιβάζονται, χωρίς καθυστέρηση, στην Επιτροπή.

Οι αναλήψεις χορηγούνται από την Επιτροπή σε συνάρτηση με την ημερομηνία αποδοχής των διασαφίσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές του συγκεκριμένου κράτους μέλους, στο μέτρο που το διαθέσιμο υπόλοιπο το επιτρέπει.

Εάν ένα κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις αναληφθείσες ποσότητες, τις επιστρέφει, μόλις αυτό είναι δυνατό, στο ποσό της ποσόστωσης.

Εάν οι αιτούμενες ποσότητες είναι μεγαλύτερες από το διαθέσιμο υπόλοιπο του ποσού της ποσόστωσης, η κατανομή γίνεται αναλογικά με τις αιτήσεις. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις ίδιες λεπτομέρειες.

3. Ο έλεγχος της χρησιμοποίησης του εν λόγω προϊόντος για τον συγκεκριμένο ειδικό προορισμό γίνεται σύμφωνα με τις οικείες κοινοτικές διατάξεις.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε αναγκαία διάταξη ώστε οι αναλήψεις που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 2 να καθιστούν δυνατόν τον χωρίς διακοπή καταλογισμό στα συνολικά του μερίδια της κοινοτικής ποσόστωσης.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους εισαγωγείς του εν λόγω προϊόντος την ελεύθερη πρόσβαση στην ποσόστωση, εφόσον το επιτρέπει το υπόλοιπο της ποσόστωσης.

3. Τα κράτη μέλη προβαίνουν στον καταλογισμό των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος στις αναλήψεις τους, στο βαθμό που τα προϊόντα παρουσιάζονται στο τελωνείο υπό την κάλυψη διασαφήσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία.

4. Ο βαθμός εξάντλησης της ποσόστωσης διαπιστώνεται με βάση τις εισαγωγές που καταλογίζονται σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 3.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη πληροφορούν την Επιτροπή, μετά από αίτησή της, για τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος που καταλόγισαν πράγματι στην ποσόστωση.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά για την τήρηση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4048/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1988

σχετικά με τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης σε έργα υποδομής των μεταφορών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο καθόρισε, στις 22 Δεκεμβρίου 1986, στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4059/86⁽³⁾, τους στόχους και τα κριτήρια μιας κοινοτικής πολιτικής σχετικά με τις υποδομές των μεταφορών·

ότι η χρησιμοποίηση των πιστώσεων που εγγράφονται για το σκοπό αυτό στους προϋπολογισμούς του 1988 και του 1989, εξαρτάται από την έκδοση του παρόντος κανονισμού·

ότι τα ανώτατα όρια κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης για κάθε έργο στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να τα καθορίζει η Επιτροπή·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το οποίο συνήλθε στη Ρόδο, στις 2 και 3 Δεκεμβρίου 1988, ζήτησε από το Συμβούλιο να εγγρίνει δράσεις, πριν από το τέλος του έτους, εντός των ορίων των πιστώσεων που προβλέπονται στον προϋπολογισμό για την ενίσχυση των έργων υποδομής των μεταφορών·

ότι η χορήγηση ενίσχυσης σε έργα υποδομής των μεταφορών στα πλαίσια των προϋπολογισμών 1988 και 1989 δεν προδικάζει τη συνέχεια που θα δοθεί στις προτάσεις της Επιτροπής για τη θέσπιση κοινοτικής πολιτικής σχετικά με τις υποδομές των μεταφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εντός των ορίων των πιστώσεων που εγγράφονται στους προϋπολογισμούς 1988 και 1989 και υπό τους όρους που ορίζονται στα άρθρα 2 και 3, η Επιτροπή χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση σε έργα υποδομής των μεταφορών συμβάλλοντας στη χρηματοδότηση των ακόλουθων έργων:

Δράση 1:

Μελέτες και προπαρασκευαστικές εργασίες

Δράση 2:

Εξοπλισμός δικτύου συνδυασμένων μεταφορών

άξων ΗΒ-Benelux-Modane

άξων Modane-Torino-Bari τμήματα:

— Modane-Torino

— Bologna-Ancona-Bari

Δράση 3:

Εφαρμογή νέων τεχνολογιών στη ρύθμιση της οδικής κυκλοφορίας

Σύστημα πληροφόρησης RDS-TMC στην κοιλάδα του Ροδανού

Δράση 4:

Βελτίωση των συνδέσεων προς την Ιβηρική Χερσόνησο

RN 20 τμήματα: παρακαμπτήριος Foix Saverdun-St. J. de Varges

N1-Μαδρίτη-Burgos, τμήμα: Manoteras-Continents

M40, διανομέας NA της Μαδρίτης

Γραμμή Μαδρίτη-Σαραγόσσα-Βαρκελώνη γαλλικά σύνορα Linha do Notre Γραμμή Λισαβόνα-Evora-Μαδρίτη

Δράση 5:

Βελτίωση της υποδομής που σχετίζεται με την σήραγγα κάτω από την Μαγγη

A 20/M 20, τμήματα:

— Folkestone-Dover

— Maidstone-Ashford

RN28-τμήμα Abbeville-Rouen

E40-γαλλικά σύνορα-Veumme

Δράση 6:

Σιδηροδρομική γραμμή μεγάλης ταχύτητας

Παρίσι, Λονδίνο, Βρυξέλλες, Άμστερνταμ, Κολωνία

Λονδίνο-Folkestone

Βρυξέλλες-Άαχεν

Δράση 7:

Βελτίωση του άξονα διέλευσης Β-N στην Ιρλανδία

Περιφερειακός Δουβλίνου-Northern Cross Route

Δράση 8:

Scanlink (Σκανδιναυική σύνδεση)

Εξηλεκτρισμός Ringsted-Odense

Δράση 9:

Εκσυγχρονισμός των αξόνων διέλευσης προς την Ελλάδα

Αυτοκινητόδρομος Εύζωνοι-Αθήνα-Κόρινθος, τμήματα:

— Ελευσίνα-Κόρινθος

— Μαλακάσα-Οινόφυτα

Γραμμή Θεσσαλονίκη-Ειδομένη

Δράση 10:

Διεθνείς συνδέσεις στις παραμεθόριες ζώνες

Αυτοκινητόδρομος Boxmeer-Venlo-Γερμανία

Ανατολικός Περιφερειακός Λουξεμβούργου

Δράση 11:

Διαδρομές μέσω των Άλπεων για την εξυπηρέτηση της Ιταλίας

Γραμμή του Brenner - διπλασιασμός τμήματος Verona-Bologna

(¹) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 16 Δεκεμβρίου 1988 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(²) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 1988 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(³) ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1986, σ. 24.

Άρθρο 2

1. Η χρηματοδοτική ενίσχυση που χορηγείται δυνάμει του παρόντος κανονισμού στα επιλεγέντα έργα δεν μπορεί να υπερβαίνει το 25 % του συνολικού κόστους κάθε έργου ή του συγκεκριμένου τμήματος του έργου που ενισχύεται. Η ενίσχυση αυτή μπορεί να ανέρχεται σε 50 % κατ' ανώτατο όριο στην περίπτωση προκαταρκτικών μελετών για τα κατασκευαστικά έργα.

2. Οι ενισχύσεις απ' όλες τις πηγές χρηματοδότησης του κοινοτικού προϋπολογισμού δεν μπορούν κανονικά να υπερβαίνουν το 50 % του συνολικού κόστους το έργου ή του συγκεκριμένου τμήματος του έργου που ενισχύεται, εκτός εάν κοινοτικές διατάξεις προβλέπουν μεγαλύτερα ποσοστά.

3. Μπορεί να χορηγείται προκαταβολή που δεν υπερβαίνει το 40 % της κοινοτικής συνεισφοράς, για να επιταχυνθεί η εκτέλεση του έργου.

4. Το ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς στα έργα που αναφέρονται στο άρθρο 1 αποφασίζεται από την Επιτροπή, σε συμφωνία με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

1. Όταν ένα έργο που έχει τύχει χρηματοδοτικής ενίσχυσης δεν εκτελείται όπως είχε προγραμματισθεί ή όταν δεν τηρούνται οι προβλεπόμενοι όροι, η χρηματοδοτική ενίσχυση μπορεί να μειωθεί ή να ακυρωθεί με απόφαση της Επιτροπής.

Κάθε αχρεωστήτως καταβληθέν ποσό πρέπει να επιστρέφεται στην Κοινότητα από αυτόν που το εισέπραξε εντός προθεσμίας δώδεκα μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης της εν λόγω απόφασης.

2. Με την επιφύλαξη των ελέγχων που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις και με την επιφύλαξη του

άρθρου 206Α παράγραφος 1 της συνθήκης, καθώς και κάθε έλεγχου που διεξάγεται με βάση το άρθρο 209 στοιχείο γ) της συνθήκης, επιτόπιοι έλεγχοι ή έρευνες που αφορούν τα έργα που τυγχάνουν χρηματοδοτικής ενίσχυσης πραγματοποιούνται από τις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους και από εκπροσώπους της Επιτροπής, ή από άλλα πρόσωπα που έχουν εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό από την Επιτροπή. Η Επιτροπή καθορίζει προθεσμίες για τη διεξαγωγή των ελέγχων ή ερευνών και ενημερώνει προηγουμένως το κράτος μέλος προκειμένου να της παρασχεθεί κάθε απαιτούμενη βοήθεια.

3. Οι επιτόπιοι έλεγχοι ή έρευνες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 έχουν σκοπό να διαπιστωθεί:

- α) η συμφωνία των διοικητικών πρακτικών με τους κοινοτικούς κανόνες·
- β) η ύπαρξη δικαιολογητικών εγγράφων και η αντιστοιχία τους με τα έργα που τυγχάνουν χρηματοδοτικής ενίσχυσης·
- γ) οι όροι υπό τους οποίους εκτελούνται και ελέγχονται οι εργασίες·
- δ) η συμφωνία των έργων που πραγματοποιήθηκαν με τους όρους για τη χορήγηση της χρηματοδοτικής ενίσχυσης.

4. Η Κοινότητα μπορεί να αναστείλει την καταβολή της συνεισφοράς σε εργασίες, εάν μετά από σχετικό έλεγχο αποκαλυφθούν παρατυπίες ή σημαντική μεταβολή στη φύση ή στους όρους εκτέλεσης των εργασιών, χωρίς να έχει ζητηθεί η έγκριση της Επιτροπής.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4049/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2401/88 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22ας Δεκεμβρίου 1988·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2401/88 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIJSSEN

Αντιπρόεδρος

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.

(³) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα κλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	0,34	127,52
0712 90 19	0,34	127,52
1001 10 10	31,98	183,46 (*) (*)
1001 10 90	31,98	183,46 (*) (*)
1001 90 91	0,00	128,09
1001 90 99	0,00	128,09
1002 00 00	35,82	113,81 (*)
1003 00 10	29,59	122,23
1003 00 90	29,59	122,23
1004 00 10	85,40	72,74
1004 00 90	85,40	72,74
1005 10 90	0,34	127,52 (*) (*)
1005 90 00	0,34	127,52 (*) (*)
1007 00 90	24,28	136,84 (*)
1008 10 00	29,59	41,21
1008 20 00	29,59	116,11 (*)
1008 30 00	29,59	0,00 (*)
1008 90 10	(?)	(?)
1008 90 90	29,59	0,00
1101 00 00	0,41	193,17
1102 10 00	63,20	173,18
1103 11 10	62,89	297,68
1103 11 90	0,72	207,72

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4050/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2402/88 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22 Δεκεμβρίου 1988·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές *cif* και τις τιμές *cif* αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.
 (³) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 99.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	4,55	4,55	4,55
1001 90 99	0	4,55	4,55	4,55
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	3,73	3,73	3,73
1004 00 90	0	3,73	3,73	3,73
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	6,37	6,37	6,37

Β. Βόνη

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4
1107 10 11	0	8,10	8,10	8,10	8,10
1107 10 19	0	6,05	6,05	6,05	6,05
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4051/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2229/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 833/87 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές αρωματικής ποικιλίας όρυζας Basmati με μακρούς κόκκους, υπαγόμενης στις διακρίσεις 1006 10, 1006 20 και 1006 30 της συνδυασμένης ονοματολογίας⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2699/88 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπωςτροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3926/88⁽⁵⁾,

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2699/88 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 30.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 80 της 24. 3. 1987, σ. 20.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 307 της 12. 11. 1988, σ. 17.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 348 της 17. 12. 1988, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ ή ΡΤΟΜ) (²)	ΑΚΕ ή ΡΤΟΜ (¹) (²) (³)	Καθεστώς κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86
1006 10 91	—	301,36	147,08	—
1006 10 99 (⁴)	—	301,42	147,11	226,07
1006 20 10	—	376,70	184,75	—
1006 20 90 (⁴)	—	376,77	184,78	282,58
1006 30 11	13,05	500,32	238,23	—
1006 30 19 (⁴)	12,97	588,42	282,32	441,32
1006 30 91	13,90	532,85	254,07	—
1006 30 99 (⁴)	13,90	630,79	303,04	473,09
1006 40 00	0	117,56	55,78	—

(¹) Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 10 και 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 551/85.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και κτήσεων και που εισάγονται στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion.

(³) Η εισφορά κατά την εισαγωγή της όρυζας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion καθορίζεται στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76.

(⁴) Το ποσό εφαρμόζεται στο μεσόσπερμο ρύζι και στο μακρόσπερμο ρύζι όπως ορίζονται στο παράρτημα Α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/87 (ΕΕ αριθ. L 365 της 24. 12. 1987, σ. 1).

NB: Οι εισφορές μετατρέπονται σε εθνικό νόμισμα με τη βοήθεια των ειδικών γεωργικών συντελεστών μετατροπής που καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 304 της 30. 10. 1986, σ. 25).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4052/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2229/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές για την όρυζα και τα θραυσμάτα της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2700/88 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3927/88⁽⁴⁾.

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που

προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθορισμένες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης Πορτογαλίας, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθορισμένες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης τρίτων χωρών, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 30.

(3) ΕΕ αριθ. L 241 της 1. 9. 1988, σ. 30.

(4) ΕΕ αριθ. L 348 της 17. 12. 1988, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3
1006 10 91	0	0	0	—
1006 10 99 (*)	0	0	0	—
1006 20 10	0	0	0	—
1006 20 90 (*)	0	0	0	—
1006 30 11	0	0	0	—
1006 30 19 (*)	0	0	0	—
1006 30 91	0	0	0	—
1006 30 99 (*)	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

(*) Το ποσό εφαρμόζεται στο μεσόσπερμο ρύζι και στο μακρόσπερμο ρύζι όπως ορίζονται στο παράρτημα Α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/87 (ΕΕ αριθ. L 365 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4053/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

που τροποποιεί τους ειδικούς γεωργικούς συντελεστές μετατροπής που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και το συντελεστή μετατροπής που θα εφαρμοστεί στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στο γεωργικό τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1889/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι στον τομέα του ρυζιού οι ειδικοί γεωργικοί συντελεστές μετατροπής καθιερώθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3843/88⁽⁶⁾· ότι οι συντελεστές αυτοί πρέπει να τροποποιηθούν βάσει των διατάξεων των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3153/85της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3770/87⁽⁸⁾·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3153/85 καθόρισε τις λεπτομέρειες του υπολογισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών· ότι οι τιμές συναλλάγματος τοις μετρητοίς που διαπιστώθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3153/85 κατά την περίοδο από τις 14 έως 20 Δεκεμβρίου 1988 για την πεσέτα βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85, στην τροποποίηση των ειδικών γεωργικών συντελεστών μετατροπής που εφαρμόζονται για την Ισπανία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 304 της 30. 10. 1986, σ. 25.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 340 της 10. 12. 1988, σ. 12.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 310 της 21. 11. 1985, σ. 4.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 355 της 17. 12. 1987, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Ειδικός γεωργικός συντελεστής μετατροπής για το ρύζι**

[Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86]

1 ECU =	48,2869	FB
=	2,34113	DM
=	8,93007	Dkr
=	192,844	Dra
=	150,512	Pta
=	7,85183	FF
=	0,873900	£Irl
=	1 725,91	Lit
=	2,63785	Fl
=	0,723075	£UK

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4054/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1787/87 για την έναρξη, για ορισμένα κράτη μέλη και ορισμένες ποιότητες, της αγοράς στην παρέμβαση και για καθορισμό των τιμών αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2248/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6α παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1787/87 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3928/88⁽⁴⁾, έγινε έναρξη, για ορισμένα κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ορισμένες ποιότητες, της αγοράς στην παρέμβαση και καθορίστηκαν οι τιμές αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος·

ότι η εφαρμογή των διατάξεων του προαναφερθέντος άρθρου 6α παράγραφος 4 και του άρθρου 3 παράγραφος 2

του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2226/78 της Επιτροπής⁽⁵⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3492/88⁽⁶⁾, οδηγούν, με βάση τα στοιχεία και τις τιμές που διαθέτει η Επιτροπή, στην τροποποίηση του καταλόγου των κρατών μελών ή περιοχών κρατών μελών και ορισμένων ποιότητων που είναι επιλέξιμες στην παρέμβαση, καθώς και των τιμών αγοράς σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1787/87 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Ιανουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 24.

(3) ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 6. 1987, σ. 22.

(4) ΕΕ αριθ. L 348 της 17. 12. 1988, σ. 11.

(5) ΕΕ αριθ. L 261 της 26. 9. 1978, σ. 5.

(6) ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας

Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Ομάδα ποιότητας (κατηγορία και κλίμακα)
Βέλγιο	AU, AR, AO
Δανία	CR
Γερμανία	AU, AR
Ισπανία	—
Γαλλία	—
Ιρλανδία	—
Ιταλία	—
Λουξεμβούργο	AR, AO
Κάτω Χώρες	—
Μεγάλη Βρετανία	CU
Βόρεια Ιρλανδία	CU

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Τιμή αγοράς στην παρέμβαση σε ECU ανά 100 kg δάρους σφαγίου

Ποιότητα (Κατηγορία και κλίμακα)	Ισοδύναμη τιμή σφαγίου	Τιμή μπροστινού τετάρτου	
		τεμάχιο ευθείας τομής ⁽¹⁾	τεμάχιο τομής τύπου pistola ⁽²⁾
AU2	300,555	240,444	225,416
AU3	296,427	237,142	222,320
AR2	291,497	233,198	218,623
AR3	287,321	229,857	215,491
AO2	283,782	227,026	212,837
AO3	279,469	223,575	209,602
CU2	312,926	250,341	234,695
CU3	308,628	246,902	231,471
CU4	300,031	240,025	225,023
CR3	296,135	236,908	222,101
CR4	287,527	230,022	215,645

⁽¹⁾ Συντελεστής μετατροπής 0,80.⁽²⁾ Συντελεστής μετατροπής 0,75.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4055/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η επιστροφή που εφαρμόζεται για τις εξαγωγές των σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατωφλίου, η οποία θα ισχύει κατά το μήνα εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή, ένα διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87⁽⁵⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για ορισμένα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 υπό δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75 της Επιτροπής⁽⁶⁾ θέσπισε τις λεπτομέρειες προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σιτηρών και ορισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

ότι δυνάμει του κανονισμού αυτού το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για τη δύνη αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως υπό προθεσμία στη διεθνή αγορά των δυνατοτήτων και των όρων πωλήσεων των εν λόγω σιτηρών καθώς και της δύνης· ότι σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό έχει επίσης σημασία να λαμβάνεται υπόψη η αναγκαία ποσότητα των σιτηρών για την παρασκευή της

δύνης καθώς και η οικονομική πλευρά των εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με τον καθορισμό της επιστροφής και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύνανται να τροποποιείται στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των διορθωτικών στοιχείων, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁸⁾,
- για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της δύνης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.
 (³) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.
 (⁶) ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.

(⁷) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (⁸) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δόνη

(ECU/τόνο)

Κώδικας του προϊόντος	Τρέχων 1	1η προθεσμία 2	2η προθεσμία 3	3η προθεσμία 4	4η προθεσμία 5	5η προθεσμία 6
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(ECU/τόνο)

Κώδικας του προϊόντος	6η προθεσμία 7	7η προθεσμία 8	8η προθεσμία 9	9η προθεσμία 10	10η προθεσμία 11	11η προθεσμία 12
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4056/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1870/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾, καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 26 437 τόνους σιτηρών

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό

αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 1. 7. 1988, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α και Β

1. Δράση αριθ. 1035/88 (1) — Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Μαρτίου 1988
2. Πρόγραμμα: 1988
3. Δικαιούχος: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, Service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19 (τηλ. 34 55 80, τέλεξ 22 555 LRCS-CH)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2) (9): Société national de la Croix-Rouge haïtienne, Place des Nation Unies (Bicentenaire), boîte postale 1337, Port-au-Prince (τηλ. 210 33/34, τέλεξ 2030001)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αϊτή
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: νιφάδες βρώμης
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.9)
8. Συνολική ποσότητα: 464 τόνοι (800 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: δύο (Α: 264 τόνοι, Β: 200 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (4): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.B.3):
Επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον:
«ACTION No 1035/88» — κόκκινος σταυρός — «FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT-AU-PRINCE».
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Port-au-Prince
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 2. 1989 (παρτίδα Α), 1 — 15. 4. 1989 (παρτίδα Β)
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 3. 1989 (παρτίδα Α) 1 — 31. 5. 1989 (παρτίδα Β)
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 10. 1. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 24. 1. 1989, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 28. 2. 1989 (παρτίδα Α), 1 — 15. 4. 1989 (παρτίδα Β)
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 4. 1989 (παρτίδα Α), 1 — 31. 5. 1989 (παρτίδα Β)
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 6. 12. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3715/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 315 της 29. 11. 1988, σ. 46)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση αριθ. 1116/88 (*)
2. Πρόγραμμα: 1988
3. Δικαιούχος: LRCS, Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, Service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19 (τέλεξ 22 555 LRCS-CH)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (*) (*): Ethiopian Red Cross Society, for UMCC-DPP, PO Box 195, Addis Ababa, (τηλ. 44.93.64/15.90.74, τέλεξ 21338 ERCS ET)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αιθιοπία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (*): βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.1)
Ειδικά χαρακτηριστικά:
περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 11 % τουλάχιστον
8. Συνολική ποσότητα: 2 500 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (*): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 [II.B.1.α]
— επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον:
«ACTION No 1116/88 WHEAT» — κόκκινος σταυρός διαστάσεων 10 cm × 10 cm — «GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Assab
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 2. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 3. 1989
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 10. 1. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 1. 1989, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 2. 1989
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 3. 1989
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (*): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερφθμιστή (*): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 6. 12. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3715/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 325 της 29. 11. 1988, σ. 46)

ΠΑΡΤΙΔΑ Δ

1. Δράση αριθ. 1106/88 (*)
2. Πρόγραμμα: 1988
3. Δικαιούχος: National Cereals and Produce Board (NCPB) of Kenya
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (*) (*): Ambassador of the republic of Kenya, Av. de la Joyeuse Entrée 1—5, 1040 Brussels, (τηλ. 230.30.65, τэлеξ 62568 KENYAREP)
5. Τύπος ή χώρα προορισμού: Κένυα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (*): δέλε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.1)
Ειδικά χαρακτηριστικά:
περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 11 % τουλάχιστον
8. Συνολική ποσότητα: 15 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (*): δέλε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 [II.B.2.γ]
«ACTION No 1106/88 SOFT WHEAT / GIFT FROM THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF KENYA»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Mombasa
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 2. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 3. 1989
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 10. 1. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 1. 1989, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 2. 1989
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 3. 1989
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (*): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (*): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 6. 12. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3715/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 325 της 29. 11. 1988, σ. 46)

ΠΑΡΤΙΔΑ Ε

1. Δράση αριθ. 1123/88
2. Πρόγραμμα: 1986
3. Δικαιούχος: M. G. Coosemans UNHR. Case Postale 2500, CH-1211 Genève Dérôt (τηλ. 22/39 81 11, τэлеξ 27492 UNCR CH)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (*) (*): Señor representante del ACNUR para Honduras, c/o UNDP, PO Box 976, Tegucigalpa, Honduras
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ονδούρα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος: (*) βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.6)
8. Συνολική ποσότητα: 100 τόνοι (137 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (*): βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 [II.B.2.α]
 «ACCION N° 1123/88 / HARINA DE TRIGO / DONACION DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCION GRATUITA POR LA OFICINA DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTES»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Puerto Cortes
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 20. 2. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 28. 2. 1989
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 10. 1. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 1. 1989, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 20. 2. 1989
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 28. 2. 1989
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (*): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (*): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 6. 12. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3715/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 325 της 29. 11. 1988, σ. 46)

ΠΑΡΤΙΔΑ ΣΤ

1. Δράση αριθ. 1095/88
2. Πρόγραμμα: 1988
3. Δικαιούχος: São Tomé e Príncipe
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (*) (10): Diogenes Moniz, Ministerio de Economica e Finanças, CP 36, São Tomé (τέλεξ 225 Mirplano ST, τηλ. 229 45)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Σάο Τομέ και Πρίνσιπε
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος: (*) βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.6)
8. Συνολική ποσότητα: 1 460 τόνοι (2 000 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (*): βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 [III.B.2.α]
«ACÇÃO N° 1095/88 / FARINHA DE TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Σάο Τομέ
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 20. 2. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 3. 1989
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 10. 1. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 1. 1989, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 20. 2. 1989
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 3. 1989
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (*): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (*): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 6. 12. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3715/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 325 της 29. 11. 1988, σ. 46)

ΠΑΡΤΙΔΑ Ζ

1. Δράση αριθ. (*) 954/88
2. Πρόγραμμα: 1987
3. Δικαιούχος: Mauritanie
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (?): Commissariat à la sécurité alimentaire, BP 377, Nouakchott (τηλ. 514 58) à l'attention de M. le Commissaire à la sécurité alimentaire
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μαυριτανία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος: (?) βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.1)
Ειδικά χαρακτηριστικά:
— περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 11% τουλάχιστον
8. Συνολική ποσότητα: 6 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (*): βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 [I.B.1.α)]
«ACTION N° 954/88 / FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Nouakchottg
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 20. 2. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 3. 1989
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 10. 1. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 1. 1989, ώρα 12:00
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 20. 2. 1989
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 3. 1989
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (?): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (*): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 6. 12. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3715/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 325 της 29. 11. 1988, σ. 46)

Σημειώσεις.

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στον δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
Το πιστοποιητικό πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137.
- (⁴) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησής σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁵) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
— είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁶) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και τον νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (⁷) Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών όροι FCL/LCL «Shippers-count-load and stowage (cls)».
- (⁸) Το στάδιο μετά την εκφόρτωση που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 220/87 συνεπάγεται οριστική ανάληψη εκ μέρους του ανάδοχου των ακόλουθων εξόδων στον λιμένα προορισμού:
— όσον αφορά τις αποστολές σε εμπορευματοκιβώτια υπό καθεστώς FCL/FCL και LCL/FCL, όλα τα έξοδα εκφόρτωσης και μεταφοράς των εμπορευματοκιβωτίων ως το στάδιο «stack» του τερματικού σταθμού, δηλαδή εξαιρουμένων των ακόλουθων εξόδων: THC (Terminal Handling Charges ή ισοδύναμα), έξοδα εκφόρτωσης των εμπορευμάτων εκτός των εμπορευματοκιβωτίων, έξοδα που προκύπτουν επί τόπου μετά τα εν λόγω στάδια καθώς και έξοδα που προκύπτουν λόγω καθυστέρησης της εκκένωσης ή της επιστροφής των εμπορευματοκιβωτίων,
— όσον αφορά τις αποστολές σε εμπορευματοκιβώτια υπό καθεστώς LCL/LCL ή FCL/LCL όλα τα έξοδα εκφόρτωσης και μεταφοράς των εμπορευματοκιβωτίων έως και, συμπεριλαμβανόμενα, κατά παρέκκλιση από το προαναφερμένο άρθρο 14, παράγραφος 5 στοιχείο α) τα «LCL charges» (εκφόρτωση των εμπορευμάτων), δηλαδή εξαιρουμένων των εξόδων που προκύπτουν επί τόπου μετά το στάδιο της εκφόρτωσης των εμπορευμάτων από τα εμπορευματοκιβώτια.
- (⁹) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο, το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την απόστολή και τη διανομή τους.
- (¹⁰) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής:
Παρτίδες Α και Β: Délégué de la Commission des Communautés Européennes Sunjet House, Fairchild Street, PO Box 654 C Bridgetown (τηλ. 427 43 62/429 71 03, τέλεξ 2327 DELEGFED WB).
Παρτίδα Ζ: Conseiller Résident à Sao Tomé et Príncipe, bp 132, Sao Tomé, τηλ. (239) 21780, τέλεξ (0967) 224.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4057/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων δουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1870/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾, καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 2 648 τόνους δουτυρελαίου·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό

αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται δάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾·

ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(¹) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 168 της 1. 7. 1988, σ. 7.

(³) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. 1187/88 (1) — Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Μαΐου 1988
2. Πρόγραμμα: 1988
3. Δικαιούχος: Euroaid, PO Box 77 — NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): δλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Νικαράγουα.
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: δουτυρέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (3) (4) (5): να παρασκευασθεί από δούτυρο παρεμβάσεως (ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 7) (I.3.1 και I.3.2)
8. Συνολική ποσότητα: 45 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 5 kg και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 8 (I.3.3 και I.3.4)
Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας:
«ACTION N° 1187/88 / MANTECA LIQUIDA / NICARAGUA / OXFAM B/80832 / JUIGALPA VIA CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA»
και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 8 (I.1.3.4)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά δουτύρου από τον Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2 (τηλ. 78 90 11, τέλεξ 24280 + ή 25118 +)
Οι διευθύνσεις των τόπων αποθήκευσης αναφέρονται στο παράρτημα II
Η τιμή πωλήσεως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 261 της 25. 9. 1976, σ. 12)
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 9. 2. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 9. 1. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 16. 1. 1989, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 9 — 15. 2. 1989
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (5): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 11. 11. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3506/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 46)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράσεις αριθ. 1206 — 1215/88 (*) — Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Μαΐου 1988
2. Πρόγραμμα: 1988
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (τέλεξ 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (*): δλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: δλέπε παράρτημα III
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: δουτυρέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος): να παρασκευασθεί από δούτυρο παρεμβάσεως (ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 7) (I.3.1 και I.3.2): B1, B6, B7, B8, B10: (*) (*) (*) (*) B2, B3, B4, B5: (*) (*) (*) (*) (12)
8. Συνολική ποσότητα: 2 003 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 5 kg και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 8 (I.3.3 και I.3.4)
Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας: δλέπε παράρτημα II και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 8 (I.3.4)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά δούτυρου από τον Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2 (τηλ. 78 90 11, τέλεξ 24280 + ή 25118 +)
Οι διευθύνσεις των τόπων αποθήκευσης αναφέρονται στο παράρτημα II
Η τιμή πώλησεως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 261 της 25. 9. 1976, σ. 12)
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: B1 — B7: 1 — 9. 2. 1989 · B8 — B10: 20 — 28. 2. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (*): 9. 1. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 16. 1. 1989, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 20 — 28. 2. 1989
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (*): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 11. 11. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3506/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 46)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράσεις αριθ. 1220 — 1224/88 (*) — Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Μαΐου 1988
2. Πρόγραμμα: 1988
3. Δικαιούχος: Euronaïd, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (*): δλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τύπος ή χώρα προορισμού: Νικαράγουα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βουτυρέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπόρευματος (*)(*) (*): να παρασκευασθεί από δούτυρο παρεμβάσεως (ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 7) (I.3.1 και I.3.2)
8. Συνολική ποσότητα: 25 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 5 kg και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 8 (I.3.3 και I.3.4)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά βουτύρου από τον Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2 (τηλ. 78 90 11, τέλεξ 24280 + ή 25118 +)
Οι διευθύνσεις των τόπων αποθήκευσης αναφέρονται στο παράρτημα II
Η τιμή πωλήσεως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 της Επιτροπής
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 9. 2. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (*): 9. 1. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 16. 1. 1989, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 9 — 15. 2. 1989
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (*): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 11. 11. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3506/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 46)

ΠΑΡΤΙΔΑ Δ

1. Δράση αριθ. 1225 — 1236/88 (1) — Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Μαΐου 1988
2. Πρόγραμμα: 1988
3. Δικαιούχος: Euronaïd, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βουτυρέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (7) (8) (9): να παρασκευασθεί από βούτυρο παρεμβάσεως (ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 7) (I.3.1 και I.3.2)
8. Συνολική ποσότητα: 225 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 5 kg, σε δοχεία των 20 ποδών (9) (10) (11) και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σσ. 7 και 8 (I.3.3 και I.3.4)
Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας: βλέπε παράρτημα III και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 8 (I.3.4)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά βουτύρου από τον Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2 (τηλ. 78 90 11, τέλεξ 24280 + ή 25118 +)
Οι διευθύνσεις των τόπων αποθήκευσης αναφέρονται στο παράρτημα II
Η τιμή πωλήσεως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 της Επιτροπής
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 9. 2. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 9. 1. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 16. 1. 1989, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 9 — 15. 2. 1989
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (5): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 11. 11. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3506/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 46)

ΠΑΡΤΙΔΑ Ε

1. **Δράση αριθ.** 1083/88⁽¹⁾ — Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Μαΐου 1987
2. **Πρόγραμμα:** 1987
3. **Δικαιούχος**⁽¹⁴⁾: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19 (τηλ. 34 55 80, τэлеξ 22555 LRCS-CH)
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου**⁽²⁾: Croissant-Rouge Mauritanien, avenue Gamal Abdel Nasser, boîte postale 344 Nouakchott (τηλ. 526 70)
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Μαυριτανία
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** βουτυρέλαιο
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος**⁽²⁾: να παρασκευασθεί από βούτυρο παρεμβάσεως (ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 7) (I.3.1 και I.3.2)
8. **Συνολική ποσότητα:** 125 τόνοι
9. **Αριθμός παρτίδων:** μία
10. **Συσκευασία και σήμανση:** 5 kg σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών⁽¹³⁾ και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σσ. 7 και 8 (I.3.3 και I.3.4)
Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας:
«ACTION N° 1083/88» — κόκκινη ημισέληνος της οποίας τα άκρα έχουν κατεύθυνση προς τα δεξιά — «BUTTEROIL / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT»
και ΕΕ αριθ. C 216 ης 14. 8. 1987, σ. 8 (I.1.3.4)
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** αγορά βουτύρου από τον Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2 (τηλ. 78 90 11, τэлеξ 24280 + ή 25118 +)
Οι διευθύνσεις των τόπων αποθήκευσης αναφέρονται στο παράρτημα II
Η τιμή πωλήσεως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 261 της 25. 9. 1976, σ. 12)
12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** Nouakchott
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** 1 — 9. 2. 1989
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** 25. 3. 1989
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών**⁽⁴⁾: 9. 1. 1989, ώρα 12.00
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 16. 1. 1989, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 9 — 15. 2. 1989
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 3. 1989
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 20 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τэлеξ AGREC 22037 B)
25. **Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή**⁽⁵⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 11. 11. 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3506/88 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 46)

Σημειώσεις

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Μετά αίτηση του δικαιούχου, ο υπερθεματιστής του χορηγεί πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- (³) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (⁴) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
 - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁵) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και τον νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (⁶) Υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν μεταποιήθηκε με παστεριωμένο γάλα, που προέρχεται από υγιή ζώα, μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού και ότι στην περιοχή παραγωγής του νωπού γάλακτος δεν παρουσιάστηκαν, κατά τις εννεήντα ημέρες πριν την μεταποίηση, κρούσματα αφθώδους πυρετού.
- (⁷) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, πιστοποιητικό υγείας.
- (⁸) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (⁹) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: MM. De Keyzer & Schutz Bv, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 Bk Rotterdam.
- (¹⁰) Να παραδοθεί σε κιβώτια των 20 ποδών · όροι: FCL/LCL
- Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας των αριθμό δοχείων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σήμα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον δικαιούχο αποστολέα.
- (¹¹) Οι προμήθειες με παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης, όπως προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, συνεπάγονται ότι τα ακόλουθα έξοδα στο λιμάνι φόρτωσης θα βαρύνουν τον υπερθεματιστή:
- στην περίπτωση που τα εμπορευματοκιβώτια χρησιμοποιούνται υπό καθεστώς FCL/FCL ή FCL/LCL, όλα τα έξοδα τα σχετικά με τη χρησιμοποίηση των εν λόγω εμπορευματοκιβωτίων, εξαιρουμένων των εξόδων ενοικίωσης, ως το τερματικό στάδιο, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων THC (Terminal Handling Charges).
Αν, βάσει του δευτέρου εδαφίου του σημείου 2 του προαναφερόμενου άρθρου 13, ο υπερθεματιστής για την φόρτωση των εμπορευματοκιβωτίων στο σκάφος που έχει υποδείξει ο δικαιούχος, η επιστροφή των δαπανών, κατά την έννοια των εν λόγω διατάξεων, δεν περιλαμβάνει τα έξοδα THC,
 - στην περίπτωση που τα εμπορευματοκιβώτια χρησιμοποιούνται υπό καθεστώς LCL/FCL ή LCL/LCL, δεν υπάρχουν έξοδα · ο υπερθεματιστής παραδίδει τα προϊόντα στον τερματικό σταθμό σε στάδιο που να επιτρέπει, αμέσως, το στοιδαγμα των εμπορευματοκιβωτίων με έξοδα του δικαιούχου.
- Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε κοινοτικό λιμάνι, που εξυπηρετείται από πλοία που εξασφαλίζουν κανονική σύνδεση με τη χώρα προορισμού, τουλάχιστον κάθε τέσσερις εβδομάδες με προκαθορισμένες αναχωρήσεις.
- (¹²) Πιστοποιητικό ραδιενέργειας επικυρωμένο από μια πρεσβεία ή ένα αιγυπτιακό προξενείο.

- (¹³) Το στάδιο μετά την εκφόρτωση που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, συνεπάγεται οριστική ανάληψη εκ μέρους του υπερθεματιστή των ακόλουθων εξόδων στο λιμάνι προορισμού:
- όσον αφορά τις αποστολές σε εμπορευματοκιβώτια υπό καθεστώς FCL/FCL και LCL/FCL, όλα τα έξοδα εκφόρτωσης και μεταφοράς των εμπορευματοκιβωτίων ως το στάδιο «stack» του τερματικού σταθμού, δηλαδή εξαιρουμένων των ακόλουθων εξόδων: THC (terminal handling charges ή ισοδύναμα), έξοδα εκφόρτωσης των εμπορευμάτων από τα εμπορευματοκιβώτια, έξοδα που προκύπτουν επί τόπου μετά τα εν λόγω στάδια, καθώς και έξοδα που προκύπτουν λόγω καθυστέρησης της εκκένωσης ή της επιστροφής των εμπορευματοκιβωτίων,
 - όσον αφορά τις αποστολές σε εμπορευματοκιβώτια υπό καθεστώς LCL/LCL ή FCL/LCL όλα τα έξοδα εκφόρτωσης και μεταφοράς των εμπορευματοκιβωτίων ως και, συμπεριλαμβανόμενα, κατά παρέκκλιση από το προαναφερόμενο άρθρο 14 παράγραφος 5 στοιχείο α), τα LCL charges (εκφόρτωση των εμπορευμάτων), δηλαδή εξαιρουμένων των εξόδων που προκύπτουν επί τόπου μετά το στάδιο της εκφόρτωσης των εμπορευμάτων από τα εμπορευματοκιβώτια.
- (¹⁴) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με τον δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθοριστούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και τη διανομή τους.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde Menge Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder Nome e direcção do armazenista
A : 1187/88	56 250 kg	QK (Waterford) Coldstore, Carrolls Cross, IRL County Waterford
B : 1206/88 — 1215/88	2 503 750 kg	1 190 950 kg : Norish Food City Ltd, Tullynahinra, Castleblaney, IRL County Monaghan 909 500 kg : National Coldstore, Belgard Road, Tallaght, IRL Dublin 24 403 300 kg : Trailercare, 41/42 Robinhood Industrial Estate, Ballymount Road, Clondalkin, IRL Dublin 22
C : 1220/88 — 1224/88	312 500 kg	312 500 kg : Trailercare, 41/42 Robinhood Industrial Estate, Ballymount Road, Clondalkin, IRL Dublin 22
D : 1225/88 — 1228/88 — 1236/88	281 250 kg	281 250 kg : Trailercare, 41/42 Robinhood Industrial Estate, Ballymount Road, Clondalkin, IRL Dublin 22
E : 1083/88	156 250 kg	Jenkinson's Coldstore, Crossagalla Industrial Estate, Ballysimon, IRL Limerick

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Deilmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	Pais destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland Pais destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
B1	2 003	10	WFP	Bhutan	Action No 1206/88 — Bhutan 0339400 / Action of the World Food Programme / Calcutta in transit to Bhutan
B2		160	WFP	Egypt	Action No 1207/88 — Egypt 0227002 / Action of the World Food Programme / Alexandria
B3		343	WFP	Egypt	Action No 1208/88 — Egypt 0249901 / Action of the World Food Programme / Alexandria
B4		100	WFP	Egypt	Action No 1209/88 — Egypt 0280300 / Action of the World Food Programme / Alexandria
B5		105	WFP	Egypt	Action No 1210/88 — Egypt 0259400 / Action of the World Food Programme / Alexandria
B6		400	WFP	Uganda	Action No 1211/88 — Uganda 0332500 / Action of the World Food Programme / Mombasa in transit to Kampala
B7		195	WFP	Yemen AR	Action No 1212/88 — Yemen AR 0261301 / Action of the World Food Programme / Hodeidah
B8		110	WFP	Lebanon	Action No 1213/88 — Lebanon 0052402 / Action of the World Food Programme / Beirut
B9		30	WFP	Yemen PDR	Action No 1214/88 — Yemen PDR 0304200 / Action of the World Food Programme / Aden
B10		550	WFP	Pakistan	Action No 1215/88 — Pakistan 0245100 / Action of the World Food Programme
C	250	15	DWH	Chile	Acción nº 1220/88 / Manteca líquida / Chile / DHW / 82804 / Santiago de Chile vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	DKW	Brasil	Acção nº 1221/88 / Óleo de manteiga / Brasil / DKW / 82335 / Paulista via Recife / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		15	DKW	Brasil	Acção nº 1222/88 / Óleo de manteiga / Brasil / DKW / 82336 / Lajeado via Porto Alegre / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		15	DKW	Brasil	Acção nº 1223/88 / Óleo de manteiga / Brasil / DKW / 82337 / Natal / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		190	DKW	Nicaragua	Acción nº 1224/88 / Manteca líquida / Nicaragua / DKW / 82350 / Bluefields via Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
D	225	30	Caritas B	Haïti	Action nº 1225/88 / <i>Butter oil</i> / Haïti / Caritas belgica / 80280 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	Prosalus	Ghana	Action No 1228/88 / Butteroil / Ghana / Prosalus / 85553 / Sefwi Asafa via Takoradi / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		30	Caritas B	Rwanda	Action nº 1229/88 / <i>Butter oil</i> / Rwanda / Caritas belgica / 80279 / Kigali via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		25	Caritas G	Uganda	Action No 1230/88 / Butteroil / Uganda / Caritas Germany / 80478 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		50	Caritas G	Uganda	Action No 1231/88 / Butteroil / Uganda / Caritas Germany / 80479 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	SSP	Uganda	Action No 1232/88 / Butteroil / Uganda / SSP / 81302 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	ICR	Uganda	Action No 1233/88 / Butteroil / Uganda / ICR / 84602 / Namalu via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	ICR	Uganda	Action No 1234/88 / Butteroil / Uganda / ICR / 84603 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	ICR	Thailand	Action No 1235/88 / Butteroil / Thailand / ICR / 84606 / Chonburi via Bangkok / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	ICR	Thailand	Action No 1236/88 / Butteroil / Thailand / ICR / 84610 / Surin via Bangkok / Gift of the European Economic Community / For free distribution

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4058/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1988

περί παύσεως της αλιείας γλώσσας από πλοία με σημαία κράτους μέλους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3483/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3977/87 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 για τον καθορισμό για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες ιχθύων, του συνόλου επιτρεπομένων αλιευμάτων για το 1988 και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3472/88⁽⁴⁾ προβλέπει τα σύνολα επιτρεπομένων αλιευμάτων γλώσσας για το 1988·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος το οποίο υπάγεται στο σύνολο επιτρεπομένων αλιευμάτων, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία με που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει το σύνολο επιτρεπομένων αλιευμάτων που έχουν διατεθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, το ποσό των αλιευμάτων γλώσσας στα ύδατα των

διαιρέσεων CIEM V b (ζώνη ΕΟΚ) VI, XII και XIV από πλοία με σημαία κράτους μέλους ή νηολογημένα σε κράτος μέλος, έφθασαν το σύνολο επιτρεπομένων αλιευμάτων που είχαν διατεθεί για το 1988,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό των αλιευμάτων γλώσσας στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM V b (ζώνη ΕΟΚ) VI, XII και XIV από πλοία με σημαία κράτους μέλους ή νηολογημένα σε κράτος μέλος, εκτιμάται ότι έχει εξαντλήσει το σύνολο επιτρεπομένων αλιευμάτων που είχαν διατεθεί για το 1988.

Απαγορεύεται η αλιεία γλώσσας στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM V b (ζώνη ΕΟΚ) VI, XII και XIV καθώς επίσης και η παραμονή επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και η εκφόρτωση της ποσότητας που έχει αλιευθεί στις διαιρέσεις αυτές από πλοία με σημαία κράτους μέλους ή νηολογημένα σε κράτος μέλος, από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

António CARDOSO E CUNHA

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 2.

(3) ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1987, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 305 της 10. 11. 1988, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4059/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3744/87 που καθορίζει τους λεπτομερείς κανόνες για τη χορήγηση τροφίμων που προέρχονται από τα αποθέματα παρεμβάσεως στους οργανισμούς που έχουν οριστεί για τη διανομή τους στους απόρους της Κοινότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3730/87 του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1987 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες για την παροχή τροφίμων από τα αποθέματα παρεμβάσεως σε ορισμένους οργανισμούς με σκοπό τη διανομή τους στα πιο άπορα άτομα της Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3744/87 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3315/88⁽³⁾, προβλέπει, στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), ότι το κύριο συστατικό των τροφίμων που λαμβάνονται στα πλαίσια μιας εμπορικής συναλλαγής των προϊόντων που προέρχονται από τα αποθέματα παρεμβάσεως πρέπει να είναι της ίδιας φύσεως με εκείνο των τροφίμων που λαμβάνονται από τα προϊόντα παρεμβάσεως· ότι η πείρα έδειξε ότι ένας λιγότερο περιοριστικός τύπος εμπορικών συναλλαγών θα διευκόλυνε την πραγματοποίηση των στόχων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3730/87·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των ενδιαφερομένων επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3744/87 τροποποιείται ως εξής:

«γ) τρόφιμα που λαμβάνονται στα πλαίσια μιας εμπορικής συναλλαγής προϊόντων που προέρχονται από τα αποθέματα παρεμβάσεως έναντι τροφίμων που ανήκουν στην ίδια ομάδα προϊόντων»·

Άρθρο 2

Το άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3744/87 τροποποιείται ως εξής:

«— τη μορφή με την οποία τα προϊόντα θα διανεμηθούν ως τρόφιμα στους παραλήπτες. Αν τα προϊόντα προορίζονται να μεταποιηθούν ή να αντικατασταθούν από άλλα προϊόντα πρέπει να προσδιορίζονται όλες οι διευθετήσεις που έγιναν για το σκοπό αυτό.»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 352 της 15. 12. 1987, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 352 της 15. 12. 1987, σ. 33.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 10. 1988, σ. 68.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4060/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1988

για την μεταποίηση ορισμένων κανονισμών στον τομέα του λυκίσκου μετά από την εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για την δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3174/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, οι προσαρμογές τεχνικής φύσης των κοινοτικών πράξεων που βασίζονται στη συνδυασμένη ονοματολογία, πραγματοποιούνται από την Επιτροπή·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3998/87 της Επιτροπής⁽³⁾, τροποποιήθηκε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του λυκίσκου⁽⁴⁾, για να προσαρμοσθεί στη συνδυασμένη ονοματολογία που καθιερώθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87· ότι πρέπει συνεπώς να προσαρμοσθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3076/78 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1978 περί της εισαγωγής λυκίσκου προελεύσεως τρίτων χωρών⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1465/79⁽⁶⁾, καθώς και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3077/78 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1978 περί διαπιστώσεωςτης ισοτιμίας των δεβαίωσεων που συνοδεύουν τον λυκίσκο που εισάγεται από τρίτες χώρες με τα κοινοτικά πιστοποιητικά⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/88⁽⁸⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η απόδειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 προσάγεται:

- α) όσον αφορά το λυκίσκο σε κώνους που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1210, με την προσκόμιση:
 - είτε της δεβαίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71, που αποκαλείται εφ' εξής «δεβαίωση ισοτιμίας»,
 - ή της δεβαίωσης ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 4 του παρόντος κανονισμού·
- β) όσον αφορά τα άλλα προϊόντα εκτός από το λυκίσκο σε κώνους που υπάγεται στη κλάση αριθ. 1210 καθώς και τους χυμούς και τα εκχυλίσματα λυκίσκου που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1302 13 00, με την προσκόμιση της δεβαίωσης ισοτιμίας.»

Άρθρο 2

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3077/78 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΛΥΚΙΣΚΟΣ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Χώρα καταγωγής	Υπηρεσίες αρμόδιες για την έκδοση των δεβαίωσεων	Προϊόντα	Κωδικός ΣΟ
ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ	Inspection Division, Federal Grain Inspection Service — Idaho Department of Agriculture, Boise, Idaho — California Department of Agriculture, Sacramento, California — Oregon Department of Agriculture, Salem, Oregon — Washington Department of Agriculture, Yakima, Washington	Λυκίσκος σε κώνους Σκόνη λυκίσκου Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	ex 1210 ex 1210 1302 13 00

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 298 της 31. 10. 1988, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 40.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1978, σ. 17.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 14. 7. 1979, σ. 35.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1978, σ. 28.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 21. 12. 1988, σ. 23.

Χώρα καταγωγής	Υπηρεσίες αρμόδιες για την έκδοση των δεσφαιώσεων	Προϊόντα	Κωδικός ΣΟ
ΠΟΛΩΝΙΑ	Ministère du commerce extérieur et de l'économie maritime Service de contrôle de la qualité des produits alimentaires Varsovie	Λυκίσκος σε κώνους	ex 1210
		Σκόνη λυκίσκου	ex 1210
		Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	1302 13 00
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	Laboratoire de contrôle et des arbitrages près de l'union économique d'État, Bulgarskotivo Sophia, Goroubliane, Bulgarie	Λυκίσκος σε κώνους Σκόνη λυκίσκου Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ	1. Institut za Hmaljarstvo, Pivovarstvo, Zalec 2. Poljoprivredni Fakultet Novi Sad Institut za Ratarstvo I Povrtarstvo — Zavod za Hmelj I Sirak, Backi Petrovac	Λυκίσκος σε κώνους Σκόνη λυκίσκου Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ	1. Tianjin Import and Export Commodity Inspection Bureau 2. Xinjiang Import and Export Commodity Inspection Bureau 3. Neimonggol Import and Export Commodity Inspection Bureau	Λυκίσκος σε κώνους Σκόνη λυκίσκου Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
ΤΣΕΧΟΣΛΟΒΑΚΙΑ	Ustredni Kontrolni a zkusebni ustav zemedelsky Pobocka — Zatec	Λυκίσκος σε κώνους Σκόνη λυκίσκου Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ	Department of Agriculture, Hobart, Tasmania Department of Agriculture, Melbourne, Victoria	Λυκίσκος σε κώνους Σκόνη λυκίσκου Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ			
ΙΣΠΑΝΙΑ			
ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ	1. Cawthron Institute, Nelson, South Island 2. Ministry of Agriculture and fisheries, Wellington	Λυκίσκος σε κώνους Σκόνη λυκίσκου Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	Institut agronomique „Docteur Petru Groza” Cluj — Napoca	Λυκίσκος σε κώνους Σκόνη λυκίσκου Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
ΚΑΝΑΔΑΣ	Division de la quarantaine des plantes	Λυκίσκος σε κώνους Σκόνη λυκίσκου Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
ΛΑΟΚΡΑΤΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ	VEB, Wissenschaftlich-Technisch-Ökonomisches zentrum der Bau- und Malzindustrie, DDR-1017 Berlin	Λυκίσκος σε κώνους Σκόνη λυκίσκου Χυμός και εκχύλισμα λυκίσκου	ex 1210 ex 1210 1302 13 00"

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4061/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1988

περί συμπληρωματικών λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα ξυνά κεράσια καταγωγής Γιουγκοσλαβίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 1986 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2247/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3 και το άρθρο 15 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1201/88 του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1988 για την καθιέρωση μηχανισμού κατά την εισαγωγή για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα ξυνά κεράσια καταγωγής Γιουγκοσλαβίας⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι η Γιουγκοσλαβία ανέλαβε την υποχρέωση να περιορίσει την εξαγωγή των προϊόντων αυτών προς την Κοινότητα σε ετήσιο ποσό 19 900 τόνων· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1201/88 προβλέπει ότι η Επιτροπή αναστέλλει την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής μόλις οι εισαγωγές υπερβούν την εν λόγω ποσότητα·

ότι πρέπει να καθοριστούν ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής για να εξασφαλιστεί η καλή διαχείριση του εν λόγω καθεστώτος, και ιδίως για να υπάρξει εγγύηση ότι δεν πρόκειται να υπάρξει υπέρβαση των ποσοτήτων που καθορίζονται ετησίως· ότι οι λεπτομέρειες αυτές πρέπει να αφορούν ιδίως την έκδοση των πιστοποιητικών μετά τη λήξη προθεσμίας που διευκολύνει τον έλεγχο των διαθεσίμων ποσοτήτων καθώς και τις αναγκαίες ανακοινώσεις εκ μέρους των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες αυτές είναι συμπληρωματικές στις διατάξεις που έχουν θεσπιστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 743/87 της Επιτροπής της 13ης Μαΐου 1987 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και του προκαθορισμού στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά⁽⁴⁾ και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽⁵⁾, εκτός από την περίπτωση κατά την οποία ο παρών κανονισμός προσδιορίζει ότι γίνεται παρέκκλιση·

ότι για να εξασφαλιστεί η καλή διαχείριση του εν λόγω καθεστώτος εισαγωγής είναι, εξάλλου, αναγκαίο να προβλεφθεί βραχύτερη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής και περιορισμός όλων των εργασιών όσον αφορά τα πιστοποιητικά στο ίδιο ημερολογιακό έτος, καθώς και τακτική ανακοίνωση εκ μέρους των κρατών μελών των

ποσοτήτων για τις οποίες χρησιμοποιήθηκαν τα πιστοποιητικά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Μεταποιημένων Προϊόντων με βάση τα Οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισαγωγές των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα ξυνά κεράσια καταγωγής Γιουγκοσλαβίας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/88 υπάγονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

1. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα της σχετικής υποβολής εφόσον η Επιτροπή δεν έχει θεσπίσει εν των μεταξύ ιδιαίτερα μέτρα. Η αίτηση δεν μπορεί να υποβληθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου του έτους εισαγωγής του προϊόντος.

Εάν οι ποσότητες για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης των ζητούμενων ποσοτήτων.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, η ποσότητα που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται στις θέσεις 17 και 18 του πιστοποιητικού εισαγωγής. Ο αριθμός 3 εγγράφεται για το σκοπό αυτό στη θέση 19 του εν λόγω πιστοποιητικού.

Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 743/87 τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/88 ισχύουν κατά τη διάρκεια περιόδου δύο μηνών από την ημερομηνία της πραγματικής εκδόσεώς τους, κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88. Εντούτοις, η διάρκεια αυτή ισχύος δεν μπορεί να υπερβεί τις 31 Δεκεμβρίου του εν λόγω έτους.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις ποσότητες για τις οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν τα εκδοθέντα πιστοποιητικά εισαγωγής.

Οι ανακοινώσεις αυτές πραγματοποιούνται πριν από τις 15 κάθε μηνός.

2. Εφαρμόζεται το άρθρο 33 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

(1) ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1986, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 21.

(3) ΕΕ αριθ. L 115 της 3. 5. 1988, σ. 9.

(4) ΕΕ αριθ. L 75 της 17. 3. 1987, σ. 6.

(5) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4062/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές διντεοκασετών και κυλίνδρων διντεοταινιών καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Χονγκ Κονγκ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Τον Σεπτέμβριο του 1987 η Επιτροπή έλαβε γραπτή καταγγελία που υπέβαλε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ομοσπονδίας Παρασκευαστών Χημικών Προϊόντων (CEFIC) εξ ονόματος παραγωγών η συνολική παραγωγή των οποίων αντιπροσωπεύει, κατά τους ισχυρισμούς, το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής των εν λόγω προϊόντων. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Χονγκ Κονγκ και ως προς τη σημαντική ζημία που προέκυψε, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την κίνηση διαδικασίας.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή γνωστοποίησε με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽²⁾ την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα διντεοκασετών που παρέχονται είτε σε έτοιμες κασέτες, είτε σε ταινίες κομμένες και τυλιγμένες σε κυλίνδρους έτοιμες για συναρμολόγηση, είτε σε ταινίες όχι κομμένες, τυλιγμένες σε μεγάλους κυλίνδρους, που αντιστοιχούν στους κωδικούς ΣΟ 8523 11 00, 8523 12 00 και 8523 13 00, καταγωγής Κορέας και Χονγκ Κονγκ, και άρχισε έρευνα.

- (2) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα για το θέμα αυτό τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες, και έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

- (3) Όλοι οι γνωστοί εξαγωγείς της Κορέας, ορισμένοι εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ, ορισμένοι εισαγωγείς και όλοι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Επίσης ορισμένοι εισαγωγείς υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους.

- (4) Η Επιτροπή ζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεωρήσε αναγκαίες με σκοπό την προκαταρκτική διαπίστωση ντάμπινγκ και πραγματοποίησε έρευνα στις εγκαταστάσεις των:

α) Παραγωγοί ΕΟΚ

- Agfa-Gevaert AG, München, Γερμανία,
- BASF Aktiengesellschaft, Ludwigshafen, Γερμανία,
- Magna Tonträger Produktions GmbH, Berlin, Γερμανία,
- PDM Magnetics, Oosterhout, Κάτω Χώρες.

Αυτοί οι κοινοτικοί παραγωγοί είναι όλοι μέλη της CEFIC.

β) Παραγωγοί Κορέας

- Goldstar Co., Seoul,
- Kolon Industries Inc., Seoul,
- Saehan Media Co., Seoul,
- SKC Ltd, Seoul.

γ) Παραγωγοί Χονγκ Κονγκ

- ACME Cassette Manufacturing Ltd,
- Hanny Magnetics Ltd,
- Magnetic Enterprise Ltd,
- Magnetic Technology Ltd,
- Swilynn (HK) Ltd,
- Swire Magnetics (HK) Ltd,
- Wing Shing Cassette Ltd,
- Yee Keung Industrial Company Ltd.

δ) Εισαγωγείς ΕΟΚ

- Goldstar Deutschland GmbH, Ratingen,
- Lucky Goldstar International Ltd, London,
- SKC Europe GmbH, Frankfurt,
- Sunkyong France sàrl, Suresnes,
- Sunkyong Europe Ltd, London.

- (5) Η Επιτροπή ζήτησε και έλαβε λεπτομερείς γραπτές και προφορικές παρατηρήσεις εκ μέρους των καταγγέλλοντων κοινοτικών παραγωγών, των περισσότερων εξαγωγέων, των προαναφερθέντων εισαγωγέων, και επαλήθευσε τις πληροφορίες που περιείχαν οι παρατηρήσεις αυτές, στο βαθμό που έκρινε αναγκαίο.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 340 της 18. 12. 1987, σ. 6.

Η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη τις παρατηρήσεις που διατύπωσαν υπεύθυνοι για τη συναρμολόγηση βιντεοκασετών και διανομής στην Κοινότητα.

Ορισμένοι παραγωγοί του Χονγκ Κονγκ είτε αρνήθηκαν να έχει πρόσβαση η Επιτροπή στις πληροφορίες που θεωρούσε αναγκαίες για την εξακρίβωση των στοιχείων των φακέλων είτε δεν παρείχαν κατά την έρευνα έγκαιρες ή/και επαληθεύσιμες πληροφορίες σχετικά με το κόστος παραγωγής των ομοειδών προϊόντων και το περιθώριο κέρδους από τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά. Συνεπώς, η Επιτροπή βασίστηκε, για τα συμπεράσματά της, στα διαθέσιμα στοιχεία.

- (6) Η έρευνα όσον αφορά την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από τον Ιανουάριο μέχρι τον Νοέμβριο 1987 (περίοδος αναφοράς).

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (7) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της ανακοίνωσης για έναρξη διαδικασίας αντανάμπινγκ αναφέρεται ως ταινιοκασέτες μαγνητοσκοπίου.

Η έρευνα έδειξε, ωστόσο, ότι οι ταινιοκασέτες μαγνητοσκοπίου παρέχονται υπό δύο διαφορετικές μορφές στην Κοινότητα.

- (8) Η πρώτη μορφή είναι πολυεστερικές ταινίες κομμένες και τυλιγμένες σε κύλινδρους επικαλυμμένες με διοξείδιο του χρωμίου («pancakes»). αυτοί οι κύλινδροι βιντεοταινιών χρησιμοποιούνται στη διαδικασία παραγωγής βιντεοκασετών. Η πολυεστερική ταινία είναι τυλιγμένη μέχρι ένα ορισμένο μήκος σε πλαστική θήκη, τη λεγόμενη κάψα V-O (V-O shells). η εν λόγω κάψα με το φορτίο της είναι η βιντεοκασέτα. Οι κύλινδροι βιντεοταινιών πωλούνται συνήθως σε εταιρείες περιέλιξης ή συναρμολόγησης σαν βασικό προϊόν για την παραγωγή βιντεοκασετών.

- (9) Η δεύτερη μορφή είναι βιντεοκασέτες: κατασκευάζονται, κατά γενικό κανόνα, με άδεια της JVC — Japan Victor Company. Οι βιντεοκασέτες χρησιμοποιούνται στις βιντεοκάμερες για τη λήψη ταινιών βίντεο ή στα μαγνητοσκόπια εγγραφής βιντεοκασετών για την εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων και την προβολή τους καθώς και την προβολή κινηματογραφικών ταινιών που έχουν ληφθεί με βιντεοκάμερα. οι βιντεοκασέτες χρησιμοποιούνται επίσης στα μαγνητοσκόπια αναπαραγωγής για την προβολή προεγγεγραμμένων ταινιών. Υπάρχουν διάφορα μοντέλα βιντεοκασετών ανάλογα με διάφορα μήκη ταινιών και ποιοτικές διαφορές. Εντούτοις, δεν υπάρχουν γενικώς αναγνωρισμένα ποιοτικά πρότυπα για τα διάφορα μοντέλα.

Οι κατασκευαστές πωλούν συνήθως τις βιντεοκασέτες είτε στους πελάτες των OEM, διανομείς και εμπό-

ρους, ή σε ενδιάμεσους παραγωγούς που εγγράφουν ταινίες στις εγκαταστάσεις τους και πωλούν αυτές τις προεγγεγραμμένες κασέτες στους τελικούς καταναλωτές.

- (10) Η έρευνα έδειξε ότι οι εν λόγω βιντεοκασέτες σε κύλινδρους ή σε κασέτες υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8523 13 00.

2. Ομοειδές προϊόν

- (11) Όσον αφορά τον ορισμό των ομοειδών προϊόντων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι κύλινδροι βιντεοταινιών κοινοτικής παραγωγής είναι όμοιοι απ' όλες τις απόψεις με τους κύλινδρους βιντεοταινιών που εξάγονται από την Κορέα.

- (12) Όσον αφορά τις βιντεοκασέτες, η έρευνα έδειξε, αφενός, ότι οι διάφοροι τύποι βιντεοκασετών που πωλούνται στην αγορά της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ διαφέρουν από αυτές που πωλούνται στην κοινοτική αγορά, κυρίως όσον αφορά το μήκος της ταινίας. Αυτή η διαφορά δεν έχει, ωστόσο, μεγάλη σημασία. Εξάλλου, οι βιντεοκασέτες που εξάγονται από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ στην Κοινότητα, αν εξαιρέσουμε πιθανές ποιοτικές διαφορές, είναι όμοιες από όλες τις απόψεις με τις βιντεοκασέτες κοινοτικής παραγωγής.

- (13) Η Goldstar παρατήρησε ότι οι βιντεοκασέτες που πωλούνται σε ενδιάμεσους παραγωγούς δεν αποτελούν ομοειδή προϊόντα προς αυτά που πωλούνται στους διανομείς ή/και τελικούς καταναλωτές. Αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε, δεδομένου ότι ούτε τα φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά ούτε η εφαρμογή και η χρήση διαφέρουν σημαντικά.

- (14) Επομένως, η Επιτροπή θεώρησε ότι όλες οι βιντεοκασέτες κοινοτικής παραγωγής και οι κύλινδροι βιντεοταινιών αποτελούν ομοειδή προϊόντα ως προς όλες τις βιντεοκασέτες και κύλινδρους βιντεοταινιών που εξάγονται από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ.

3. Κοινοτική βιομηχανία

- (15) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, οι τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί που έκαναν την καταγγελία κατασκεύασαν περίπου 90 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ομοειδών προϊόντων, δηλαδή το μεγαλύτερο τμήμα της συνολικής κοινοτικής παραγωγής.

- (16) Επομένως, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν την κοινοτική βιομηχανία, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

Γ. ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (17) Οι κανονικές αξίες, τιμές εξαγωγής, συγκρίσεις και περιθώρια ντάμπινγκ καθορίστηκαν ξεχωριστά για τις βιντεοκασέτες και τους κύλινδρους βιντεοταινιών.

1. Κανονική αξία

α) Κανονική αξία με βάση τις τιμές στη χώρα εξαγωγής

- (18) Για καθένα από τα μοντέλα βιντεοκασετών των παραγωγών και κυλίνδρων βιντεοταινιών που πωλήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες και σε τιμές που επέτρεψαν την κάλυψη του συνολικού κόστους, κατάλληλα κατανομημένου, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην εγχώρια αγορά, η κανονική αξία καθορίστηκε προσωρινά με βάση το σταθμικό μέσο όρο των εγχωρίων τιμών αυτών των μοντέλων και κυλίνδρων. Στις περιπτώσεις που ο όγκος αυτών των πωλήσεων ήταν μικρότερος από το κατώτατο όριο, που έχει καθοριστεί από την Επιτροπή σε προηγούμενες περιπτώσεις σε 5% του όγκου των εξαγωγών αυτών των μοντέλων στην Κοινότητα, η Επιτροπή θεώρησε ότι αυτές οι πωλήσεις δεν επαρκούν ώστε να είναι αντιπροσωπευτικές και καθόρισε την κανονική αξία με βάση την κατασκευασμένη αξία.
- (19) Ένας παραγωγός της Κορέας υπέβαλε, μετά την έρευνα στις εγκαταστάσεις του, στοιχεία σχετικά με τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή που καταβάλλονται για το ομοειδές προϊόν και τα υλικά που είναι φυσικά ενσωματωμένα σ' αυτό, στην περίπτωση που προορίζονται για κατανάλωση στη χώρα καταγωγής, και επιστρέφονται για τα προϊόντα που εξάγονται στην Κοινότητα.
- (20) Επειδή αυτές οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή δεν μπορούσαν να επαληθευθούν και ήταν υπερβολικά υψηλότερες από αυτές που δήλωσαν άλλοι παραγωγοί στην ίδια χώρα, θεωρήθηκε σκόπιμο να μειωθεί η κανονική αξία που βασίζεται στη συγκρίσιμη τιμή που καταβάλλεται επί του παρόντος στην αγορά της Κορέας μόνο κατά το μέσο ποσοστό που δήλωσαν οι άλλοι παραγωγοί.

β) Κανονική αξία βάσει της κατασκευασμένης αξίας

- (21) Σε όλες τις περιπτώσεις που δεν σημειώθηκαν πωλήσεις ή σημειώθηκαν ανεπαρκείς πωλήσεις στην εγχώρια αγορά ενός μοντέλου βιντεοκασέτας κατάλληλου για άμεση σύγκριση προς αυτό που πωλείται για εξαγωγή στην Κοινότητα ή στις περιπτώσεις που τα μοντέλα που είναι κατάλληλα για άμεση σύγκριση προς αυτά πωλούνται για εξαγωγή στην Κοινότητα πωλήθηκαν σε σημαντικές ποσότητες κατά την περίοδο αναφοράς στην εγχώρια αγορά σε τιμές που δεν επέτρεπαν την κάλυψη, κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές και κατά την περίοδο αναφοράς, του συνολικού κόστους, κατάλληλα κατανομημένου, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την κατασκευασμένη αξία του εν λόγω μοντέλου. Για τους ίδιους λόγους, η κανονική αξία των κυλίνδρων βιντεοταινιών καθορίστηκε για έναν παραγωγό της Κορέας με βάση την κατασκευασμένη αξία. Η κατασκευασμένη αξία καθορίστηκε με βάση το συνολικό κόστος, τόσο πάγιο όσο και μεταβλητό, στη χώρα καταγωγής των

υλικών και της κατασκευής του μοντέλου που εξάγεται στην Κοινότητα συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα διοικητικά και άλλα γενικά έξοδα και το κέρδος.

- (22) Δύο παραγωγοί της Κορέας υποστήριξαν ότι πωλήσαν τα εν λόγω προϊόντα στην εγχώρια αγορά σε σημαντικές ποσότητες κατά την περίοδο αναφοράς σε τιμές οι οποίες κατά μέσο όρο επέτρεπαν την κάλυψη του συνολικού κόστους.
- (23) Αυτοί οι ισχυρισμοί δεν έγιναν ωστόσο αποδεκτοί, δεδομένου ότι το κόστος, όπως το παρουσίασαν αυτοί οι παραγωγοί, δεν αντιστοιχεί πλήρως στο πραγματικό τους κόστος παραγωγής.
- (24) Όσον αφορά τα γενικά έξοδα κατασκευής, φάνηκε ότι έπρεπε να προσαρμοστεί το κόστος που προβλέπεται για την απαξίωση, όσον αφορά επενδύσεις σημαντικού μεγέθους για νέο παραγωγικό δυναμικό ή αύξηση του ήδη υπάρχοντος. Θεωρήθηκε ότι έπρεπε να γίνει, γενικά, πρόβλεψη για απαξίωση με βάση το μέσο κόστος κατασκευής των εν λόγω προϊόντων. Αυτή η πρόβλεψη για απαξίωση με βάση το κόστος κατασκευής θεωρήθηκε ως η πιο κατάλληλη και αντικειμενική μέθοδος για να προσδιοριστεί το ακριβές κόστος κάθε μοντέλου που πωλείται στην εγχώρια αγορά. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για το μέσο κόστος κατασκευής, έγινε προσωρινά πρόβλεψη βάσει των παραγομένων βιντεοκασετών.
- (25) Στο πλαίσιο αυτό, ένας παραγωγός που είχε αυξήσει το παραγωγικό του δυναμικό όσον αφορά τις βιντεοκασέτες και τους κυλίνδρους βιντεοταινιών και που είχε αρχίσει την παραγωγή τον Οκτώβριο 1986, είχε ήδη προβεί σε απαξίωση του επενδυτικού του κόστους κατά 10,2% το 1986 για περίοδο τριών μηνών (από τον Οκτώβριο έως τον Δεκέμβριο). Αυτό αντιστοιχεί σε ποσοστό 40,8% για δώδεκα μήνες. Για ολόκληρο το 1987, το ποσοστό απαξίωσης ήταν μόνο 23,3%. Παρόλο που θα ήταν νόμιμο, για φορολογικούς ή άλλους λόγους, να είναι μεγαλύτερο το ποσό της απαξίωσης κατά το πρώτο έτος, η μέθοδος αυτή δεν αντικατοπτρίζει το πραγματικό κόστος απαξίωσης μιας εταιρείας. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή επέλεξε μια συντηθέστερη μέθοδο απαξίωσης για να αποφύγει να είναι το ποσοστό απαξίωσης κατά την περίοδο αναφοράς τεχνητά χαμηλό.
- (26) Ένας άλλος παραγωγός της Κορέας είχε κατανείμει το κόστος απαξίωσης για τις κτιριακές εγκαταστάσεις, κατασκευή, εξοπλισμό και όχημα μεταξύ βιντεοκασετών και κυλίνδρων βιντεοταινιών σύμφωνα με το ποσοστό επένδυσης στη συναρμολόγηση επί της συνολικής επένδυσης στα μηχανήματα για την παραγωγή αυτών των δύο προϊόντων. Η Επιτροπή θεώρησε, ωστόσο, ότι αυτό δεν αντιστοιχεί στο πραγματικό κόστος απαξίωσης και, ελλείψει ακριβών πληροφοριών, πρόβλεψε σε ίση κατανομή της απαξίωσης μεταξύ αυτών των δύο προϊόντων.

- (27) Όσον αφορά το κόστος χρηματοδότησης, ένας παραγωγός της Κορέας δεν προέβη σε πλήρη κατανομή του κόστους χρηματοδότησης για νέες επενδύσεις στον τομέα των βιντεοκασετών και κυλίνδρων βιντεοταινιών στον κύκλο εργασιών του προϊόντος. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε απαραίτητο να προβεί σε νέα κατανομή του κόστους χρηματοδότησης, ώστε να αντιστοιχεί σωστά στο κόστος των επενδύσεων στον τομέα αυτό. Στην περίπτωση αυτή, η κατανομή βασίστηκε στο κόστος χρηματοδότησης σύμφωνα με τα δηλωμένα επιτόκια του εξαγωγέα αυτού στην εσωτερική αγορά, στο κόστος χρηματοδότησης στον τομέα των ταινιοκασετών μαγνητοσκοπίου και στο βαθμό αυτοχρηματοδότησης, με βάση πάντα τα δηλωμένα λογιστικά στοιχεία αυτού του παραγωγού. Το ποσό του κόστους χρηματοδότησης που κατανεμήθηκε ανά μονάδα ήταν σύμφωνο με αυτά που δηλώθηκαν από τους άλλους παραγωγούς της Κορέας. Ένας άλλος παραγωγός της Κορέας ζήτησε να ληφθεί υπόψη κόστος χρηματοδότησης που να συμπεριλαμβάνει τα έξοδα πωλήσεων προς εξαγωγή. Αυτό το αίτημα δεν ήταν δυνατό να γίνει δεκτό, δεδομένου ότι το κόστος παραγωγής πρέπει να υπολογίζεται με βάση το συνολικό κόστος, κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, στη χώρα καταγωγής. Ως εκ τούτου, το κόστος χρηματοδότησης για πωλήσεις προς εξαγωγή δεν μπορούσε να ληφθεί υπόψη. Η Επιτροπή υπολόγισε το κόστος χρηματοδότησης με βάση το ποσοστό του συνολικού εγχωρίου κόστους χρηματοδότησης επί του συνολικού εγχωρίου κύκλου εργασιών.
- (28) Όσον αφορά τα ποσά των εξόδων πώλησης, των διοικητικών και άλλων γενικών εξόδων και κερδών, υπολογίστηκαν βάσει των εξόδων και των κερδών που πραγματοποιήθηκαν από τον εν λόγω παραγωγό, από τις πωλήσεις του στην εγχώρια αγορά συγκρίσιμων μοντέλων στην περίπτωση που η Επιτροπή ήταν πεπεισμένη ότι αντιστοιχούν στα πραγματικά έξοδα και κέρδη από τα μοντέλα που πωλούνται στην εγχώρια αγορά. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, αυτά τα έξοδα υπολογίστηκαν με βάση τα έξοδα και το κέρδος που πραγματοποιήσαν οι άλλοι παραγωγοί από τις αποδοτικές πωλήσεις τους του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ αντίστοιχα.
- (29) Ένας παραγωγός ζήτησε να χρησιμοποιηθεί μειωμένο ποσοστό κέρδους για τις πωλήσεις του στους πελάτες των OEM (Original Equipment Manufacturers). Εντούτοις, δεν δόθηκαν ιδιαίτεροι λόγοι για το αίτημα αυτό. Πράγματι, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα προϊόντα αυτά καθενατά είναι πανομοιότυπα και ότι διαφέρει μόνον η χάρτινη συσκευασία αυτών των κασετών ανάλογα με το εμπορικό σήμα του αγοραστή OEM. Επιπλέον, οι ποσότητες που πωλούνται στους αγοραστές OEM δεν διαφέρουν, σε γενικές γραμμές, από αυτές που πωλούνται στους διανομείς βιντεοκασετών, και οι μέθοδοι πώλησης μέσω των δύο κυκλωμάτων πωλήσεων (αγοραστές OEM και διανομείς) είναι ίδιες. Τέλος, δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι τα έξοδα και το κέρδος πώλησης διαφέραν ουσιαστικά για αυτά τα δύο κυκλώματα πωλήσεων. Ως εκ τούτου, το αίτημα αυτό δεν έγινε αποδεκτό.
- (30) Στις περιπτώσεις που η κατανομή των εξόδων πωλήσεων, διοικητικών και άλλων γενικών εξόδων δεν έγινε βάσει του κύκλου εργασιών, το ποσό που έπρεπε να κατανεμηθεί υπολογίστηκε με βάση τα λογιστικά στοιχεία των παραγωγών, όταν η Επιτροπή ήταν πεπεισμένη ότι η χρησιμοποιούμενη μέθοδος είναι εύλογη ως προς το συγκεκριμένο κόστος.

2. Τιμή εξαγωγής

- (31) Όσον αφορά τις εξαγωγές από τους παραγωγούς της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ κατευθειάν σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές για τα προϊόντα που πωλήθηκαν.
- (32) Στις άλλες περιπτώσεις, οι εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε θυγατρικές εταιρείες που εισήγαγαν το προϊόν στην Κοινότητα. Στις περιπτώσεις αυτές, θεωρήθηκε σκόπιμο, δεδομένης της σχέσης μεταξύ εξαγωγέα και εισαγωγέα, να κατασκευαστούν οι τιμές εξαγωγής με βάση τις τιμές με τις οποίες το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή. Οι εκπτώσεις, μειώσεις και η αξία των ελεύθερων προϊόντων που χορηγήθηκαν σε σχέση με την πώληση αφαιρέθηκαν από την τιμή στον ανεξάρτητο πελάτη. Πραγματοποιήθηκαν οι κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα που έχουν ανακύψει μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων όλων των δασμών και φόρων.
- (33) Στις περιπτώσεις που η κατανομή του κόστους ήταν αναγκαία για την κατασκευή των τιμών εξαγωγής, αυτές έγιναν με βάση τον κύκλο εργασιών. Το κόστος και ο κύκλος εργασιών που χρησιμοποιήθηκαν για το σκοπό αυτό ήταν αυτά του τελευταίου διαθέσιμου οικονομικού έτους των συνδεδεμένων εισαγωγέων, βασισμένων σε λογιστικούς ελέγχους. Στις περιπτώσεις που η κατανομή των εξόδων των πωλήσεων, των διοικητικών και άλλων γενικών εξόδων δεν πραγματοποιήθηκε με βάση τον κύκλο εργασιών, το ποσό που έπρεπε να κατανεμηθεί υπολογίστηκε με βάση τα διαθέσιμα λογιστικά στοιχεία του εξαγωγέα που σχετιζόταν άμεσα με τις εν λόγω πωλήσεις. Ένας εισαγωγέας που σχετιζόταν με έναν παραγωγό της Κορέας ζήτησε να ληφθούν υπόψη γενικά και διοικητικά έξοδα με βάση έναν κύκλο εργασιών που περιελάμβανε χρηματοδοτικές συναλλαγές εντός της ομάδας. Η Επιτροπή θεώρησε ότι αυτό το αίτημα δεν αντιστοιχούσε στις κανονικές δαπάνες αυτού του εισαγωγέα και δεν έλαβε υπόψη της το μέρος του αιτήματος που αφορούσε τις χρηματοδοτικές συναλλαγές. Για έναν άλλο εισαγωγέα, η Επιτροπή πραγματοποίησε επίσης προσαρμογή για το κόστος διαφήμισης που κατέβαλε ο παραγωγός της Κορέας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.
- (34) Αυτό το κατανεμημένο κόστος συμπεριλάμβανε όλα τα διοικητικά και άλλα γενικά έξοδα που είχαν σχέση με τις εν λόγω πωλήσεις, είτε χρηματοδοτήθηκαν από τον εξαγωγέα είτε από τον συνδεδεμένο εισαγωγέα.

- (35) Για να καθοριστεί κατασκευασμένη τιμή εξαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, έγιναν επίσης προσαρμογές για τους κοινοτικούς δασμούς κατά την εισαγωγή και για κέρδος 10 % από τον κύκλο εργασιών των πωλήσεων. Η Επιτροπή θάσισε αυτό το περιθώριο κέρδους 10 % σε στοιχεία τα οποία ζήτησε και έλαβε από ανεξάρτητους εισαγωγείς βιντεοκασετών. Πράγματι, αποδείχθηκε ότι πριν από τις εισαγωγές βιντεοκασετών από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ, δηλαδή το 1985, το μέσο κέρδος από τις πωλήσεις ανεξαρτήτων εμπόρων ήταν πάνω από 10 %. Για το σκοπό αυτό, το εν λόγω ποσοστό εφαρμόστηκε δεόντως σε όλες τις πωλήσεις των συνδεομένων εισαγωγών στους πρώτους ανεξάρτητους αγοραστές στην Κοινότητα.
- (36) Όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής, η Επιτροπή επαλήθευσε, όσον αφορά τα προϊόντα καθενός εξαγωγέα, τουλάχιστον 70 % των συναλλαγών κατά την περίοδο έρευνας. Η ποσότητα αυτή θεωρήθηκε αντιπροσωπευτική όλων των συναλλαγών αυτών των θυγατρικών εταιρειών κατά την περίοδο αυτή.

Δ. ΣΥΓΚΡΙΣΗ

- (37) Για την πραγματοποίηση δίκαιης σύγκρισης μεταξύ κανονικής αξίας και τιμής εξαγωγής, και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 9 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις διαφορές σχετικά με τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, π.χ. τις διαφορές των φυσικών χαρακτηριστικών και των όρων πώλησης, στις περιπτώσεις που ο ισχυρισμός για άμεση σχέση αυτών των διαφορών με τις εν λόγω πωλήσεις μπορούσε να αποδειχθεί ικανοποιητικά. Αυτό ίσχυε για τις διαφορές όσον αφορά τους όρους πιστώσεων, εγγυήσεις, προμήθειες, αμοιβές πωλητών, συσκευασία, μεταφορά, ασφάλιση, εργασίες διαφυλάξεως και εκφορτώσεως και παρεπόμενα έξοδα. Οι κατασκευασμένες αξίες καθορίστηκαν με βάση την οργάνωση εγχωρίων πωλήσεων, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση την εταιρεία πωλήσεων προς εξαγωγή ή την οργάνωση πωλήσεων.

Ε. ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (38) Η κανονική αξία που καθορίστηκε με βάση το σταθμικό μέσο όρο για καθένα από τα μοντέλα και τις επικαλυμμένες κομμένες και τυλιγμένες σε κυλίνδρους βιντεοταινίες κάθε παραγωγού συγκρίθηκε αντίστοιχα με την τιμή εξαγωγής των συγκρίσιμων μοντέλων και των κυλίνδρων βιντεοταινιών για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά. Η προκαταρκτική εξέταση των γεγονότων δείχνει την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κυλίνδρων βιντεοταινιών και βιντεοκασετών καταγωγής Κορέας και βιντεοκασετών καταγωγής Χονγκ Κονγκ απ' όλους τους παραγωγούς της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας, δεδομένου ότι το περιθώριο ντάμπινγκ είναι ίσο με το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία, όπως έχει καθοριστεί, υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα.

- (39) Το περιθώριο ντάμπινγκ ποίκιλε ανάλογα με τον παραγωγό, και τα μέσα σταθμικά περιθώρια ήταν τα ακόλουθα:

— Βιντεοκασέτες

Παραγωγοί της Κορέας

— Goldstar Co.:	10,82 %
— Kolon Industries Inc.:	7,64 %
— Saehan Media Co.:	4,56 %
— SKC Ltd:	6,68 %

Παραγωγοί του Χονγκ Κονγκ

— Hanny Magnetics Ltd:	59,35 %
— Magnetic Enterprise Ltd:	20,55 %
— Swilynn Ltd:	8,13 %
— Swire Magnetics Ltd:	11,37 %

— Κύλινδροι βιντεοταινιών

— Saehan Media Co.:	1,06 %
— SKC Ltd:	5,53 %

- (40) Όσον αφορά τους παραγωγούς που ούτε απήντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, ούτε έκαναν γνωστές τις απόψεις τους με άλλο τρόπο, η πρακτική ντάμπινγκ προσδιορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 7 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Σχετικά με αυτό, η Επιτροπή θεώρησε ότι το αποτέλεσμα της έρευνας παρείχε την καταλληλότερη βάση για τον προσδιορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι θα μπορούσε να δοθεί ευκαιρία για καταστρατήγηση του δασμού εάν το περιθώριο ντάμπινγκ γι' αυτούς τους παραγωγούς ήταν χαμηλότερο από το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ 10,82 % για τις βιντεοκασέτες και 5,53 % για τους κυλίνδρους βιντεοταινιών που έχει καθορισθεί όσον αφορά τους παραγωγούς της Κορέας και 59,35 % που έχει καθορισθεί όσον αφορά τους παραγωγούς του Χονγκ Κονγκ που συνεργάστηκαν στην έρευνα, θεωρείται σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν αυτά τα περιθώρια ντάμπινγκ για αυτές τις ομάδες παραγωγών.

- (41) Επιπλέον, ένας παραγωγός του Χονγκ Κονγκ αρνήθηκε να επιτρέψει την πρόσβαση, κατά τη διάρκεια μιας έρευνας στις εγκαταστάσεις του, σε πληροφορίες που έκρινε η Επιτροπή αναγκαίες για την επαλήθευση των στοιχείων των φακέλων της εν λόγω εταιρείας. Τρεις άλλες εταιρείες δεν ήταν σε θέση να παράσχουν επαληθεύσιμα λογιστικά στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής τους, τα έξοδα πώλησεως τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος. Επομένως, η Επιτροπή δεν ήταν θέβαιη ότι θα λάβει πλήρη και έγκυρα στοιχεία για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τους εν λόγω παραγωγούς και, συνεπώς, θεώρησε σκόπιμο να βασιστεί επίσης τα προκαταρκτικά συμπεράσματα γι' αυτές τις εταιρείες στα διαθέσιμα στοιχεία, δηλαδή τα αποτελέσματα της έρευνας.

- (42) Θεωρήθηκε ότι, υπό αυτές τις συνθήκες, θα δινόταν επίσης ευκαιρία για καταστρατήγηση του δασμού και θα αποτελούσε ανταμοιβή της μη συνεργασίας το να υποστηριχθεί ότι το περιθώριο ντάμπινγκ αυτών των παραγωγών ήταν χαμηλότερο από τα υψηλότερα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν όσον αφορά

έναν παραγωγό που συνεργάστηκε στην έρευνα. Για τους λόγους αυτούς και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, θεωρείται σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ για αυτές τις εταιρείες.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Όγκος και τμήματα αγοράς

- (43) Όσον αφορά τον όγκο της αγοράς, η κατανάλωση διντεοκασετών στην Κοινότητα σημείωσε σταθερή άνοδο από 123,5 εκατομμύρια μονάδες το 1985, σε 167,7 εκατομμύρια μονάδες το 1986, σε 230,2 εκατομμύρια μονάδες το 1987, δηλαδή αύξηση κατά 86,4 %.
- (44) Όσον αφορά τις εισαγωγές από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ και τα τμήματα αγοράς, σημείωσαν την ακόλουθη εξέλιξη για τις διντεοκασέτες:
- | | |
|----------|---|
| 1985 | 10,8 εκατομμύρια μονάδες (δηλαδή 5,5 και 5,3 αντίστοιχα) |
| 1986 | 33,1 εκατομμύρια μονάδες (δηλαδή 16,5 και 16,6 αντίστοιχα) |
| 1987 (1) | 64,2 εκατομμύρια μονάδες (δηλαδή 35,8 και 28,4 αντίστοιχα). |

Κατά την ίδια περίοδο οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας σημείωσαν την ακόλουθη εξέλιξη:

1985	51,3 εκατομμύρια μονάδες
1986	59,5 εκατομμύρια μονάδες
1987 (1)	82,8 εκατομμύρια μονάδες.

Αυτή η εξέλιξη αντιπροσωπεύει αύξηση των τμημάτων αγοράς της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ από 8,7 % το 1985 σε 27,9 % το 1987, ενώ τα τμήματα αγοράς των ευρωπαϊκών παραγωγών παρέμειναν σχεδόν σταθερά (1985: 33 %· 1987: 36 %). Ως εκ τούτου, φαίνεται ότι από το 1985 έως το 1987, ενώ ο όγκος των διντεοκασετών στην αγορά σχεδόν διπλασιάστηκε, τα τμήματα αγοράς των παραγωγών της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ τριπλασιάστηκαν, ενώ αυτά των ευρωπαϊκών παραγωγών παρέμειναν σταθερά.

- (45) Όσον αφορά τους κυλίνδρους διντεοταινιών, οι παραγωγοί της Κορέας πώλησαν, το 1985, 2,1 εκατομμύρια τετραγωνικά μέτρα διντεοταινιών σε κυλίνδρους στην Κοινότητα, ενώ οι κοινοτικοί παραγωγοί πώλησαν 21 εκατομμύρια το 1987, οι πρώτοι πώλησαν 7 εκατομμύρια τετραγωνικά μέτρα διντεοταινιών σε κυλίνδρους, ενώ οι τελευταίοι πώλησαν 110,6 εκατομμύρια τετραγωνικά μέτρα.

2. Τιμές

- (46) Όσον αφορά τις τιμές, οι τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας σημείωσαν, σε γενικές γραμμές, σταθερή καθοδική τάση μεταξύ 1984 και 1987: κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η μέση τιμή της διντεοκασέτας με τις περισσότερες πωλήσεις, της VHS E180, μειώθηκε κατά 50 %, ενώ η μείωση της τιμής των διντεοκασετών σε κυλίνδρους το 1987 και μόνο ήταν περίπου 50 %.
- (47) Όσον αφορά τις πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές διντεοκασετών και κυλίνδρους διντεοταινιών, η

Επιτροπή συνέκρινε το σταδιακό μέσο όρο των τιμών πωλήσεων, χωρίς εκπτώσεις και φόρους, που υπολογίζονται με βάση τις πωλήσεις στον πρώτο μη συνδεδεμένο πελάτη σε διάφορα κυκλώματα αγορών (OEM, εταιρείες συναρμολόγησης, διανομέα, έμπορο λιανικής πώλησης και τελικό καταναλωτή) κατά την περίοδο αναφοράς. Η μέση τιμή πώλησης των κοινοτικών παραγωγών σταθμίστηκε σε σχέση με τον όγκο πωλήσεων καθενός από τους διαφορετικούς τύπους ομοειδών προϊόντων. Αυτή η ευρωπαϊκή μέση τιμή πώλησης συγκρίθηκε με τα αντίστοιχα αριθμητικά στοιχεία καθενός παραγωγού της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ με βάση τις τιμές CIF και σταθμίστηκε σε σχέση με τον όγκο των πωλήσεων.

- (48) Δεδομένου ότι οι τιμές της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ έπρεπε να καθοριστούν με βάση τις τιμές CIF στα κοινοτικά σύνορα, ενώ οι τιμές των ευρωπαϊκών παραγωγών ήταν κανονικά ελεύθερες στις εγκαταστάσεις του πελάτη, χορηγήθηκε προσαρμογή 10 %. Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της, αφενός, το γεγονός ότι τα προϊόντα της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ θεωρούνται κατώτερης ποιότητας από τις διντεοκασέτες και τους κυλίνδρους διντεοταινιών κοινοτικής παραγωγής και, αφετέρου, ότι η πλειονότητα των καταναλωτών δεν κάνει διάκριση μεταξύ των διαφόρων πηγών προσφοράς. Ως εκ τούτου, χορηγήθηκε πρόσθετη ποιοτική προσαρμογή 20 %.

- (49) Με αυτή τη σύγκριση, η Επιτροπή διαπίστωσε, όσον αφορά τις διντεοκασέτες, ότι πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές κατά 4 έως 20 % από τους παραγωγούς της Κορέας, και κατά 0 έως 32 % από τους παραγωγούς του Χονγκ Κονγκ. Όσον αφορά τους κυλίνδρους διντεοταινιών, η έρευνα έδειξε ότι πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές κατά 24 μέχρι 30 % από τους παραγωγούς της Κορέας.

3. Άλλοι σχετικοί οικονομικοί παράγοντες

α) Δυναμικό, ποσοστό χρησιμοποίησης, παραγωγή και αποθέματα

- (50) Όσον αφορά το θέμα αυτό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το πραγματικό δυναμικό αυξήθηκε από 58,84 εκατομμύρια μονάδες το 1985, σε 76,45 εκατομμύρια μονάδες το 1986 και σε 100 εκατομμύρια μονάδες το 1987, με μειωμένο μέσο όρο χρησιμοποίησης δυναμικού από 84,3 % το 1985, σε 81,1 % το 1986, σε 76,1 % το 1987. Η συνολική παραγωγή αυξήθηκε από 49,6 εκατομμύρια μονάδες το 1985 σε 62,0 εκατομμύρια μονάδες το 1986 και σε 76,1 εκατομμύρια μονάδες το 1987 (από Ιανουάριο έως Νοέμβριο). Κατά την ίδια περίοδο, τα αποθέματα διντεοκασετών των κοινοτικών παραγωγών αυξήθηκαν με ταχύτερο ρυθμό απ' ό,τι οι πωλήσεις: ενώ η ποσότητα των πωλήσεων αυξήθηκε κατά περίπου 46 % μεταξύ του 1985 και 1987, τα αποθέματα αυξήθηκαν από 9 εκατομμύρια μονάδες σε 23,6 εκατομμύρια μονάδες, δηλαδή κατά 162 %, και αντιπροσώπευαν κατά την περίοδο αναφοράς περίπου 25 % της κοινοτικής παραγωγής. Όσον αφορά τους κυλίνδρους διντεοταινιών, η παραγωγή αυξήθηκε από 21 εκατομμύρια τετραγωνικά μέτρα το 1985 σε 110, 6 εκατομμύρια τετραγωνικά μέτρα το 1987.

(1) Από Ιανουάριο μέχρι Νοέμβριο.

6) *Αξία των πωλήσεων, αποδοτικότητα και απασχόληση*

- (51) Όσον αφορά τις πωλήσεις βιντεοκασετών της κοινοτικής βιομηχανίας, η αξία τους παρέμεινε σχεδόν σταθερή μεταξύ του 1985 και 1986 (+ 0,9%), ενώ η πωλούμενη ποσότητα αυξήθηκε κατά 25%. Κατά την περίοδο αναφοράς η αξία των πωλήσεων μειώθηκε (- 15,4%), ενώ οι πωλούμενες ποσότητες συνέχισαν να αυξάνονται (+ 22,7%).
- (52) Όσον αφορά τους κυλίνδρους βιντεοταινιών, η αξία των πωλήσεων αυξήθηκε από το 1985 ως το 1986 (+ 47%) και από το 1986 έως το 1987 (+ 40%). Ωστόσο, η ποσότητα των πωλήσεων αυξήθηκε κατά 183% το 1986 και 86% το 1987.
- (53) Όσον αφορά τα κέρδη των κοινοτικών παραγωγών κυλίνδρων βιντεοταινιών και βιντεοκασετών, σημείωσαν σταθερή καθοδική τάση από το 1985. Το 1985, τρεις από τους τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς πραγματοποίησαν κέρδη. Η ζημία που υπέστη ο τέταρτος παραγωγός οφειλόταν κυρίως στο κόστος σημαντικών επενδύσεων το οποίο θα κάλυπταν τα κέρδη κατά τα επόμενα έτη. Το 1986, μόνον ένας κοινοτικός παραγωγός εξακολουθούσε να πραγματοποιεί κέρδη. Το 1987, και οι τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί υπέστησαν ζημίες κατά 9, 10, 22 και 27% αντίστοιχα επί των πωλήσεών τους βιντεοκασετών στην Κοινότητα. Παρόμοιες απώλειες σημειώθηκαν για τις πωλήσεις κυλίνδρων βιντεοταινιών.
- (54) Η απασχόληση αυξήθηκε από 3 782 άτομα το 1985 σε 3 958 άτομα το 1986, αλλά μειώθηκε ελαφρώς το 1987.

4. Συμπέρασμα

- (55) Για να διαπιστωθεί εάν η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η Επιτροπή παρατήρησε ότι τα αριθμητικά στοιχεία του τμήματος αγοράς της παραγωγής και των πωλήσεων, εάν ληφθούν ξεχωριστά, δείχνουν άνοδική τάση. Εντούτοις, εάν συγκριθούν με τις εισαγωγές από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ και με τη γενική κατανάλωση, υστερούν σημαντικά σε σχέση με τη γενική εξέλιξη της αγοράς. Πράγματι, ενώ η γενική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 86% περίπου μεταξύ 1985 και 1987, η κοινοτική βιομηχανία αύξησε το δυναμικό της, την παραγωγή και τις πωλήσεις της με πολύ χαμηλότερο ρυθμό, δηλαδή 70, 53 και 46% αντίστοιχα. Επιπλέον, η αύξηση της παραγωγής ξεπεράστηκε εν μέρει από την αύξηση των αποθεμάτων (+ 162%).
- (56) Όσον αφορά τα μερίδια της αγοράς, οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν επωφελήθηκαν από τις οικονομίες κλίμακας που δημιούργησαν και αρκέστηκαν να διατηρήσουν απλώς τη θέση τους από το 1985 έως το 1987, ενώ οι παραγωγοί της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ αύξησαν το μερίδιό τους κατά 220%.
- (57) Όσον αφορά τα κέρδη, σημείωσαν σταθερή μείωση, παρά τις έντονες προσπάθειες να μειωθεί το κόστος

παραγωγής και παρά την αύξηση της παραγωγής και των πωλήσεων, λόγω της συνεχούς συμπίεσης των τιμών: το 1986 και το 1987, η κοινοτική βιομηχανία, στο σύνολό της, επένδυσε περισσότερο από 15% της αξίας των πωλήσεων στην ορθολογική οργάνωση και πέτυχε μείωση περισσότερο από 15% του κόστους παραγωγής· κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, η μείωση των τιμών υπερέβη τις προσπάθειες ορθολογικής οργάνωσης, παρά την αύξηση των πωλήσεων, και προκάλεσε μείωση του κύκλου εργασιών κατά 15,4% κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς. Αυτή η απώλεια αποδοτικότητας θέτει σε κίνδυνο όχι μόνο τη συνέχιση της παραγωγής βιντεοκασετών και κυλίνδρων βιντεοταινιών και των τεσσάρων κοινοτικών παραγωγών, αλλά και την περαιτέρω παραγωγή άλλων μαγνητικών ταινιών που προορίζονται π.χ. για ηχογραφικό εξοπλισμό ή εφαρμογή στη βιομηχανία ηλεκτρονικής επεξεργασίας δεδομένων. Θέτει επίσης σε κίνδυνο την περαιτέρω εξέλιξη της κοινοτικής βιομηχανίας σε άλλους τομείς.

Z. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

1. Σώρευση

- (58) Όσον αφορά την αιτιώδη συνάφεια, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι συνέπειες των εισαγωγών από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ έπρεπε να αναλυθούν αθροιστικά. Πράγματι, οι βιντεοκασέτες και οι κύλινδροι βιντεοταινιών της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ που αποτελούν αντικείμενο έρευνας τίθεντο σε εμπορία σύμφωνα με ίδια στρατηγική πωλήσεων στην Κοινότητα εντός συγκρίσιμων χρονικών ορίων και ήταν ανταγωνιστικές προς αυτές, καθώς και προς τις βιντεοκασέτες και τους κυλίνδρους βιντεοταινιών που παράγονται στην Κοινότητα και εισάγονται από άλλες χώρες. Αυτός ο ανταγωνισμός ανάγκασε τους παραγωγούς της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ να υιοθετήσουν παρόμοια συμπεριφορά στην κοινοτική αγορά.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (59) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η επιδείνωση της καθοδικής τάσης των τιμών, η αδυναμία των κοινοτικών παραγωγών να αυξήσουν το τμήμα αγοράς και η απώλεια και η μείωση της αποδοτικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας συμπίπτει με την αρχή των εισαγωγών από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ και έχει επιδεινωθεί από τότε που αυξήθηκαν αυτές οι εισαγωγές. Επίσης, άλλες ενδείξεις για την καλή κατάσταση της βιομηχανίας, όπως τα στοιχεία του παραγωγικού δυναμικού, του κύκλου εργασιών και του αποθέματος, ήταν σημαντικά καλύτερα όσον αφορά την κοινοτική βιομηχανία το 1985 απ' ό,τι κατά την περίοδο αναφοράς. Πράγματι, σε μια αγορά με υψηλό ανταγωνισμό τιμών, η πώληση βιντεοκασετών σε σημαντικά χαμηλότερες τιμές έχει αισθητά αρνητικό αποτέλεσμα στις πωλήσεις και, συνεπώς, στην αποδοτικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας. Αυτό το αρνητικό αποτέλεσμα ενισχύεται από την πώληση

κυλίνδρων βιντεοταινιών σε πολύ χαμηλότερες τιμές από μέρους αυτών των εισαγωγέων, οι οποίοι κύλινδροι χρησιμοποιούνται από τις κοινοτικές εταιρείες συναρμολόγησης για την παραγωγή βιντεοκασετών που προορίζονται για πώληση σε ανταγωνισμό με βιντεοκασέτες που κατασκευάζει η κοινοτική βιομηχανία.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

- (60) Όσον αφορά την πιθανότητα να έχει προκληθεί ζημία στην κοινοτική βιομηχανία από άλλους παράγοντες, η Επιτροπή εξέτασε ορισμένα θέματα που έθιξαν οι παραγωγοί της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ.
- (61) Κατά πρώτον, διατυπώθηκε ισχυρισμός ότι οι τιμές σημείωναν μείωση από το 1980, κυρίως λόγω της γενικής μείωσης του κόστους παραγωγής και του ανταγωνισμού των τιμών από μέρους των κοινοτικών εταιρειών συναρμολόγησης. Δεύτερον, ειπώθηκε ότι η κοινοτική βιομηχανία είχε διατηρήσει τεχνητά υψηλές τιμές και είχε αφύσικα υψηλό λειτουργικό κόστος λόγω της ιδιαίτερης δομής του κόστους, και ιδίως των εξόδων για διαφημιστικούς λόγους.
- (62) Όσον αφορά τις τιμές, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η μείωση των τιμών που προκλήθηκε από τη μείωση του κόστους παραγωγής και από το θεμιτό ανταγωνισμό είχε σημαντικά επεκταθεί από το 1985, λόγω των συνεχών πωλήσεων σε χαμηλότερες τιμές από μέρους των παραγωγών της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ. Το φαινόμενο αυτό είχε ενισχυθεί και από τον ανταγωνισμό των ευρωπαϊκών εταιρειών συναρμολόγησης που επωφελούνταν επίσης από πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές όσον αφορά τους κυλίνδρους βιντεοταινιών της Κορέας. Όσον αφορά τα έξοδα λειτουργίας της κοινοτικής βιομηχανίας, η εν λόγω βιομηχανία είχε περικονήσει σημαντικά το κόστος παραγωγής. Επιπλέον, οι παραγωγοί της Κορέας και του Χονγκ Κονγκ δεν είχαν υποβάλει σχετικά αποδεικτικά στοιχεία για την, κατά τους ισχυρισμούς, αφύσικη δομή κόστους των ευρωπαϊκών παραγωγών.
- (63) Ξαν συμπέρασμα, ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η διείσδυσή τους στην αγορά, οι τιμές στις οποίες πωλήθηκαν στην Κοινότητα, οδήγησαν την Επιτροπή να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία, η οποία προκλήθηκε από τις εισαγωγές βιντεοκασετών και κυλίνδρων βιντεοταινιών καταγωγής Κορέας και Χονγκ Κονγκ, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, πρέπει να χαρακτηριστεί ως σημαντική.

Η. ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (64) Για να εκτιμήσει η Επιτροπή εάν είναι προς συμφέρον της Κοινότητας να ληφθούν μέτρα κατά των

εισαγωγών βιντεοκασετών και κυλίνδρων βιντεοταινιών από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, παρατήρησε κατ' αρχάς ότι οι βιντεοκασέτες και οι κύλινδροι βιντεοταινιών αποτελούν σημαντικό μέρος της βιομηχανίας βίντεο, διότι οι βιντεοκασέτες είναι η μόνη μονάδα που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μηχανή λήψεως βίντεο ή μαγνητοσκόπιο για την εγγραφή και την αναπαραγωγή προγράμματος. Δεύτερον, η βιομηχανία βιντεοταινιών παίζει σημαντικό ρόλο στον τομέα των ηλεκτρονικών μέσων και της ψυχαγωγίας, που αναπτύσσεται με ταχύ ρυθμό. Τέλος, η παραγωγή βιντεοκασετών εντάσσεται στον τομέα χημικών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας όπου αναμένονται νέες τεχνολογικές εξελίξεις.

- (65) Ως εκ τούτου, οι σημαντικές περικοπές στην παραγωγή βιντεοκασετών από μέρους της κοινοτικής βιομηχανίας θα είχαν επίσης αρνητικές επιπτώσεις στη βιομηχανία χημικών προϊόντων, ηλεκτρονικών μέσων και μέσων αναψυχής στην Κοινότητα. Επιπλέον, η τεχνολογία των βιντεοκασετών πρέπει να αναπτυχθεί τουλάχιστον ως ένα ορισμένο βαθμό, παράλληλα με την τεχνολογική εξέλιξη της βιομηχανίας μαγνητοσκοπιών, μηχανών λήψεως βίντεο και τηλεοράσεων: μια προβληματική ή ευάλωτη βιομηχανία βιντεοκασετών δεν θα είναι σε θέση να αντιμετωπίσει την τεχνολογική τους πρόκληση. Τέλος, η κοινοτική βιομηχανία θα ζημιωθεί όσον αφορά την απασχόληση και την εμπορική δύναμη εάν υστερεί ως προς την τεχνολογική και εμπορική ανάπτυξη.

2. Επιχείρημα των παραγωγών

- (66) Όσον αφορά τους κυλίνδρους βιντεοταινιών, διατυπώθηκε το επιχείρημα ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα προκαλούσε ανεργία στις κοινοτικές επιχειρήσεις συναρμολόγησης.
- (67) Όσον αφορά τις βιντεοκασέτες, διατυπώθηκε το επιχείρημα ότι η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ θα προκαλούσε στους κοινοτικούς ενδιάμεσους παραγωγούς και στον τομέα διανομής απώλεια κέρδους και συνεπώς απώλεια θέσεων απασχόλησης.
- (68) Όσον αφορά αυτά τα επιχειρήματα, η Επιτροπή σημειώνει ότι τα συμφέροντα των επιχειρήσεων συναρμολόγησης, των ενδιάμεσων παραγωγών, των διανομέων, καθώς και των καταναλωτών, θα πρέπει να σταθμιστούν σε σχέση με τις πολλαπλές επιπτώσεις της έλλειψης προστασίας εάν δεν δημιουργηθούν εκ νέου οι συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού για μια διώσιμη κοινοτική μεταποιητική βιομηχανία στον τομέα των βιντεοταινιών. Λαμβάνοντας υπόψη όλα αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή θεωρεί ότι το συμφέρον της Κοινότητας απαιτεί να εξασφαλιστεί ότι θα εξακολουθεί να υπάρχει η μεταποιητική βιομηχανία βιντεοταινιών, με τα συνακόλουθα οφέλη όσον αφορά την απασχόληση και την τεχνολογική πραγματογνωμοσύνη, παρά να ευνοηθούν οι κοινοτικές επιχειρήσεις συναρμολόγησης, ενδιάμεσοι παραγωγοί και οι διανομείς, οι οποίοι, ως ένα βαθμό, εξηρτάντο από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και προκάλεσαν ζημία.

(69) Όσον αφορά τις τιμές, η Επιτροπή γνωρίζει ότι οι τιμές αυτών των εξαγωγών από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ μπορούν να αυξηθούν και ότι οι τελικοί καταναλωτές και οι ενδιάμεσοι παραγωγοί, οι εταιρείες OEM και οι εταιρείες συναρμολόγησης θα πρέπει συνεπώς να πληρώνουν περισσότερο για τα προϊόντα που θα προμηθευθούν. Θα πρέπει ωστόσο να υπενθυμίσουμε ότι το πλεονέκτημα της τιμής από το οποίο επωφελούνταν προηγουμένως οι ίδιοι οι αγοραστές προερχόταν από αθέμιτες επιχειρηματικές πρακτικές και ότι δεν δικαιολογείται να επιτραπεί η εξακολούθηση αυτών των αθέμιτα χαμηλών τιμών. Επιπλέον, οι αυξήσεις των τιμών για τις βιντεοκασέτες θα έχουν πιθανώς μικρές μόνον επιπτώσεις στους καταναλωτές, δεδομένου ότι οι βιντεοκασέτες πρέπει να χρησιμοποιούνται μαζί με μηχανές λήψεως βίντεο και μαγνητοσκόπια για εγγραφή ή αναπαραγωγή υψηλής αξίας· το ίδιο θα ισχύει για τους ενδιάμεσους παραγωγούς, δεδομένου ότι το κόστος μιας βιντεοκασέτας είναι μικρό σε σύγκριση με το κόστος της εξασφάλισης δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για την παραγωγή κινηματογραφικής ταινίας. Τέλος, όσον αφορά τις επιχειρήσεις συναρμολόγησης βιντεοκασετών, υπενθυμίζεται ότι η κοινοτική βιομηχανία πρέπει να αυξήσει τις τιμές της εάν θέλει να αποκαταστήσει την αποδοτικότητα. Οι δασμοί αντιντάμπινγκ θα έχουν, συνεπώς, μικρή μόνον επίπτωση στην ανταγωνιστική τους θέση.

3. Συμπέρασμα

(70) Αφού εξετάσε όλα τα παραπάνω θέματα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα κοινοτικά συμφέροντα απαιτούν να εξασφαλιστεί εύλογη προστασία στην κοινοτική βιομηχανία. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη την ταχεία επιδείνωση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας κατά τα τελευταία έτη, και ιδιαίτερα κατά την περίοδο αναφοράς. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί απαραίτητο να λάβει μέτρα για την πρόληψη περαιτέρω ζημίας, επιβάλλοντας προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βιντεοκασετών και κυλίνδρων βιντεοταινιών από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ.

Θ. ΔΑΣΜΟΣ

(71) Προκειμένου να εξουδετερωθεί η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία, οι τιμές πώλησης πρέπει να αυξηθούν σημαντικά. Η αύξηση αυτή θα επιτρέψει στην κοινοτική βιομηχανία να καλύψει το κόστος παραγωγής και να αποκομίσει ικανοποιητικό κέρδος.

Επομένως, η Επιτροπή υπολόγισε μια τιμή-στόχο για το καλύτερο μοντέλο βιντεοκασέτας που πωλείται, το VHS E180, που αντιπροσωπεύει περίπου 75 % των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας: αυτή η τιμή-στόχος υπολογίστηκε με βάση τον πραγματικό σταθμικό μέσο όρο του κόστους παραγωγής του μοντέλου αυτού για κάθε κοινοτικό παραγωγικό, συν στόχο για περιθώριο κέρδους 12 %. Για τον καθορισμό αυτού του περιθωρίου, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της, αφενός, τις σημαντικές επενδύσεις κατά το

παρελθόν και, αφετέρου, την ανάγκη χρηματοδότησης από μέρους της κοινοτικής βιομηχανίας της εξέλιξης της τεχνολογίας των βιντεοταινιών. Όσον αφορά το θέμα αυτό, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τον τρέχοντα μέσο όρο δαπανών των κοινοτικών παραγωγών για επενδύσεις στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης.

(72) Για να καθοριστεί το ποσοστό του δασμού, η Επιτροπή υπολόγισε κατόπιν τον σταθμικό μέσο όρο της τιμής μεταπώλησης του ίδιου μοντέλου από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ και συνέκρινε την τιμή αυτή με την προαναφερθείσα τιμή στόχο για κάθε εταιρεία ξεχωριστά. Η διαφορά μεταξύ αυτών των δύο τιμών εκφράστηκε υπό μορφή εκατοστιαίου ποσοστού της μέσης αξίας CIF του εισαγόμενου από την Κορέα και το Χονγκ Κονγκ VHS E180. Για το σκοπό αυτό, λήφθηκε υπόψη η πώληση σε χαμηλότερες τιμές από αυτές των ευρωπαϊών παραγωγών (βλέπε σημεία 47 έως 49).

(73) Το αποτέλεσμα αυτού του υπολογισμού ήταν ένα περιθώριο ζημίας για κάθε παραγωγό που αντιπροσωπεύει την απαραίτητη αύξηση τιμής για να εξουδετερωθεί η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία. Εντούτοις, κανένας παραγωγός δεν έχει περιθώριο ντάμπινγκ τόσο υψηλό όσο το μεμονωμένο αυτό κατώτατο όριο ζημίας. Επομένως, για να εξουδετερωθεί η ζημία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, στο μέτρο του δυνατού, κρίθηκε σκόπιμο να είναι το ποσό του προσωρινού δασμού που θα επιβληθεί ίσο με τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν.

(74) Θα πρέπει να καθοριστεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη θα μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, θα πρέπει να δηλωθεί ότι όλα τα συμπεράσματα που συνάφθηκαν για τους σκοπούς αυτού του κανονισμού είναι προσωρινά και μπορεί να επανεξεταστούν με σκοπό την επιβολή οριστικού δασμού εάν η Επιτροπή υποβάλει σχετική πρόταση.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βιντεοταινιών σε κυλίνδρους ή σε κασέτες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8523 11 00, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Χονγκ Κονγκ.

2. Το ποσοστό του δασμού, που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή του δασμού, καθορίζεται ως εξής:

α) 10,8 % για τις ταινίες σε κασέτες καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας, με εξαίρεση τα εισαγόμενα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από τις ακόλουθες εταιρείες. Αυτά υπόκεινται στο ποσοστό δασμού που αναφέρεται παρακάτω:

Kolon Industries Inc. :	7,6 %
Saehan Media Co. :	4,5 %
SKC Ltd :	6,6 %

- 6) 59,3 % για τις βιντεοταινίες σε κασέτες καταγωγής Χονγκ Κονγκ, με εξαίρεση τα εισαγόμενα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από τις ακόλουθες εταιρείες. Αυτά υπόκεινται στο ποσοστό δασμού που αναφέρεται παρακάτω:

Magnetic Enterprise Ltd :	20,5 %
Swilynn Ltd :	8,1 %
Swire Magnetics Ltd :	11,3 %

- γ) 5,5 % για τις βιντεοταινίες σε κυλίνδρους καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας, με εξαίρεση τα εισαγόμενα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από τη Saehan Media, που υπόκεινται σε δασμό 1,0 %.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπόκεινται

σε παροχή εγγύησης, ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 4 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή μέσα σε προθεσμία ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του κανονισμού αυτού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Με την επιφύλαξη των άρθρων 11, 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο τεσσάρων μηνών, εκτός εάν το Συμβούλιο θεσπίσει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Willy DE CLERCQ

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 4063/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των εκτελεστικών διατάξεων του άρθρου 46α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του ευρωπαϊκού κέντρου για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1859/76 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1976 περί καθορισμού του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του ευρωπαϊκού κέντρου, για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης (CEDEFOP) ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 679/87 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 46α,

τη γνώμη της επιτροπής εμπειρογνομόνων που συστήθηκε από το άρθρο 46α παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 46α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του ευρωπαϊκού κέντρου για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης θεσπίζει τους όρους χορήγησης επιδόματος ανεργίας στον πρώην υπάλληλο του κέντρου που δρίσκεται χωρίς απασχόληση μετά την αποχώρησή του από την υπηρεσία που εφαρμόζεται στο ευρωπαϊκό κέντρο για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης·

ότι η Επιτροπή είναι αρμόδια να καθορίσει τις αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή του άρθρου 46α παράγραφος 2·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 91/88 ⁽³⁾, η Επιτροπή καθόρισε τις εκτελεστικές διατάξεις του άρθρου 28α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του οποίου το περιεχόμενο είναι ταυτόσημο με αυτό του άρθρου 46α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του CEDEFOP,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 91/88, εκτός του άρθρου 5, εφαρμόζονται κατ' αναλογία στο προσωπικό του ευρωπαϊκού κέντρου για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Henning CHRISTOPHERSEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 6. 8. 1976, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 72 της 14. 3. 1987, σ. 1, και ΕΕ αριθ. L 103 της 15. 4. 1987, σ. 45.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 11 της 15. 1. 1988, σ. 31.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 4064/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των εκτελεστικών διατάξεων του άρθρου 46α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1860/76 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1976 περί καθορισμού του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 680/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 46α,

τη γνώμη της επιτροπής εμπειρογνομόνων που συστήθηκε από το άρθρο 46α παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 46α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του ευρωπαϊκού για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας θεσπίζει τις προϋποθέσεις χορήγησης επιδόματος ανεργίας στον πρώην υπάλληλο του ιδρύματος που δρίσκεται χωρίς απασχόληση μετά την αποχώρησή του από την υπηρεσία στο ευρωπαϊκό ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας·

ότι η Επιτροπή είναι αρμόδια να καθορίσει τις αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή του άρθρου 46α παράγραφος 2·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 91/88⁽³⁾, η Επιτροπή καθόρισε τις εκτελεστικές διατάξεις του άρθρου 28α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του οποίου το περιεχόμενο είναι ταυτόσημο με αυτό του άρθρου 46α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του ιδρύματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 91/88, εκτός του άρθρου 5, εφαρμόζονται κατ' αναλογία στο προσωπικό του ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Henning CHRISTOPHERSEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 6. 8. 1976, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 72 της 14. 3. 1987, σ. 15, και ΕΕ αριθ. L 103 της 15. 4. 1987, σ. 46.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 11 της 15. 1. 1988, σ. 31.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4065/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί τροποποιήσεως των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2949/88, (ΕΟΚ) αριθ. 2950/88, (ΕΟΚ) αριθ. 2989/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3194/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3263/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3264/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3297/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3298/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3362/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3441/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3474/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3576/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 3778/88 περί προσκλήσεως σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή σιτηρών που δρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2227/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1982 περί του καθορισμού των διαδικασιών και των όρων πωλήσεως των σιτηρών που δρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2418/87⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι είναι αναγκαίο να καθορισθεί σε μεταγενέστερη ημερομηνία η τελευταία τμηματική δημοπρασία που προβλέπεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2949/88⁽⁵⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 2950/88⁽⁶⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 2989/88⁽⁷⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3194/88⁽⁸⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3263/88⁽⁹⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3264/88⁽¹⁰⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3297/88⁽¹¹⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3298/88⁽¹²⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3362/88⁽¹³⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3441/88⁽¹⁴⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3474/88⁽¹⁵⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3576/88⁽¹⁶⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 3778/88⁽¹⁷⁾.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 4 παράγραφος 3 των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2949/88, (ΕΟΚ) αριθ. 2950/88, (ΕΟΚ) αριθ. 2989/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3194/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3263/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3264/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3297/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3298/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3362/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3441/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3474/88, (ΕΟΚ) αριθ. 3576/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 3778/88 τροποποιείται ως εξής:

«3. Η τελευταία μερική πρόσκληση υποβολής προσφορών λήγει στις 24 Μαΐου 1989.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 21 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (2) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.
 (3) ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.
 (4) ΕΕ αριθ. L 223 της 11. 8. 1987, σ. 5.
 (5) ΕΕ αριθ. L 266 της 27. 9. 1988, σ. 24.
 (6) ΕΕ αριθ. L 266 της 27. 9. 1988, σ. 26.
 (7) ΕΕ αριθ. L 270 της 30. 9. 1988, σ. 53.
 (8) ΕΕ αριθ. L 284 της 19. 10. 1988, σ. 14.
 (9) ΕΕ αριθ. L 291 της 25. 10. 1988, σ. 24.
 (10) ΕΕ αριθ. L 291 της 25. 10. 1988, σ. 26.
 (11) ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 10. 1988, σ. 23.
 (12) ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 10. 1988, σ. 25.
 (13) ΕΕ αριθ. L 296 της 29. 10. 1988, σ. 42.
 (14) ΕΕ αριθ. L 302 της 5. 11. 1988, σ. 15.
 (15) ΕΕ αριθ. L 305 της 10. 11. 1988, σ. 16.
 (16) ΕΕ αριθ. L 312 της 18. 11. 1988, σ. 13.
 (17) ΕΕ αριθ. L 332 της 3. 12. 1988, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4066/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 5 έως τις 11 Δεκεμβρίου 1988

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86 του Συμβουλίου της 6ης Μαΐου 1986 για τη χορήγηση πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 467/87⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/86 της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1986 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής της πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3988/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86, ένα ποσό, ίσο με εκείνο της μεταβλητής πριμοδότησης για τη σφαγή που χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο, εισπράττεται για τα κρέατα και τα παρασκευάσματα που προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν πριμοδοτηθεί κατά την αποστολή τους προς τα άλλα κράτη μέλη ή κατά την εξαγωγή τους προς τις τρίτες χώρες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/86, τα ποσά που εισπράττονται, κατά την

έξοδο από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν τα ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 5 έως τις 11 Δεκεμβρίου 1988,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογήν του άρθρου 3 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86 και όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/86, τα οποία εξήλθαν από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 5 έως τις 11 Δεκεμβρίου 1988 τα ποσά που εισπράττονται καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 5 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 40.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 48 της 17. 2. 1987, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 146 της 31. 5. 1986, σ. 56.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1987, σ. 31.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 5 έως τις 11 Δεκεμβρίου 1988

(ECU/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό
0201 10 10	14,70043
0201 10 90	14,70043
0201 20 11	14,70043
0201 20 19	14,70043
0201 20 31	11,76034
0201 20 39	11,76034
0201 20 51	17,64052
0201 20 59	17,64052
0201 20 90	11,76034
0201 30	20,13959
0202 10 00	14,70043
0202 20 10	14,70043
0202 20 30	11,76034
0202 20 50	17,64052
0202 20 90	11,76034
0202 30 10	20,13959
0202 30 50	20,13959
0202 30 90	20,13959
0206 10 95	20,13959
0206 29 91	20,13959
0210 20 10	11,76034
0210 20 90	16,75849
0210 90 41	16,75849
1602 50 10 (1)	16,75849
1602 50 10 (2)	11,76034

(1) Προϊόντα που περιέχουν κατά βάρος 80% ή περισσότερο βόειο κρέας.

(2) Άλλα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4067/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται για τον Ιανουάριο 1989 στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζης⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2229/88⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/74 του Συμβουλίου της 21ης Οκτωβρίου 1974 περί κοινοτικής χρηματοδότησης των δαπανών που προκύπτουν από την προμήθεια γεωργικών προϊόντων λόγω της επισιτιστικής βοήθειας⁽⁵⁾ προβλέπει ότι το μέρος των δαπανών που αντιστοιχεί στις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται στο σχετικό τομέα, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων·

ότι, για να διευκολυνθεί η κατάρτιση και η διαχείριση του προϋπολογισμού για τα κοινοτικά μέτρα επισιτιστικής βοήθειας και προκειμένου να επιτραπεί στα κράτη μέλη να γνωρίσουν το επίπεδο της κοινοτικής συμμετοχής στη χρηματοδότηση των εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να καθορισθεί το επίπεδο των επιστροφών που χορηγούνται για τα μέτρα αυτά·

ότι οι γενικοί κανόνες και οι λεπτομέρειες εφαρμογής που προβλέπονται από το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και από το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 1418/76 για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις προαναφερόμενες ενέργειες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου⁽⁶⁾ και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87⁽⁸⁾, ορίζουν αντιστοίχως στα άρθρα τους 3 και 6 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα σιτηρά και για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά· ότι, όσον αφορά τα άλευρα σίτου, ειδικά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75·ότι τα ειδικά κριτήρια, τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την όρυζα, έχουν καθορισθεί στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου⁽⁹⁾·

ότι οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό ισχύουν, χωρίς διαφοροποίηση, για όλους τους προορισμούς·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Για τις κοινοτικές και εθνικές επισιτιστικές βοήθειες, οι επιστροφές που εφαρμόζονται για τον Ιανουάριο 1989 στα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό δεν θεωρούνται ως διαφοροποιημένες επιστροφές ανάλογα με τον προορισμό.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 30.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 288 της 25. 10. 1974, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται για τον Ιανουάριο 1989 στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

(ECU/ τόνο)

Κωδικός του προϊόντος	Ποσά επιστροφών
1001 10 90 000	140,00
1001 90 99 000	67,00
1002 00 00 000	20,00
1003 00 90 000	72,50
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	72,50
1006 20 92 000	217,20
1006 20 94 000	217,20
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 000	271,50
1006 30 94 900	271,50
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	72,50
1101 00 00 110	82,00
1101 00 00 120	82,00
1101 00 00 130	82,00
1102 20 10 000	121,95
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	105,15
1103 11 10 500	187,00
1103 11 90 100	90,00
1103 13 19 100	156,80
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	72,82
1104 21 50 100	140,20

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4068/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί τροποποίησης του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 4 εδάφιο δεύτερο περίοδος τέταρτη,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και με τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά καθορίσθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4042/88 της Επιτροπής⁽⁴⁾.

ότι συναρτήσει των τιμών cif και των τιμών cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά, που ισχύει επί του παρόντος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές των σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και καθορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4042/88 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.

(³) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 355 της 23. 12. 1988, σ. 56.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί τροποποίησης του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(ECU/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4	5η προθεσμία 5	6η προθεσμία 6
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	03	0	+ 3,00	+ 3,00	+ 3,00	0	- 30,00	- 30,00
	02	0	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1003 00 90 000	03	0	+ 3,00	+ 3,00	+ 3,00	0	- 30,00	- 30,00
	02	0	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 110	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 120	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 300	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	05	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 50,00
	02	0	0	0	0	0	0	- 50,00
1103 11 10 200	05	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 50,00
	02	0	0	0	0	0	0	- 50,00
1103 11 10 500	05	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 50,00
	02	0	0	0	0	0	0	- 50,00
1103 11 10 900	05	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 50,00
	02	0	0	0	0	0	0	- 50,00
1103 11 90 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Προορισμοί:

01 Όλες οι τρίτες χώρες

02 Άλλες τρίτες χώρες

03 Αλγερία, Τυνησία, Αίγυπτος και Κανάριοι Νήσοι

04 Αλγερία.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 296/88 (ΕΕ αριθ. L 30 της 2. 2. 1988).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4069/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11α παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1986 που καθορίζει τις λεπτομέρειες ελέγχου και πληρωμής των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1863/88⁽⁵⁾, προβλέπει ότι η επιστροφή στην παραγωγή καθορίζεται ανά τρίμηνο, χρησιμοποιώντας τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως του αραβοσίτου, που ισχύει κατά τον πρώτο μήνα της σχετικής περιόδου και της τιμής *cif* που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της εισφοράς κατά την εισαγωγή του αραβοσίτου, πολλαπλασιαζόμενης με το συντελεστή 1,6· ότι το εν λόγω άρθρο προβλέπει ότι η επιστροφή που υπολογίζεται με τον τρόπο αυτό μπορεί να τροποποιηθεί εάν οι τιμές του αραβοσίτου και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό·

ότι οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, προκειμένου να καθορισθεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί·

ότι είναι απαραίτητο, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στον τίτλο II του κανονισμού

(ΕΟΚ) αριθ. 1009/86, να καθοριστούν οι επιστροφές στην παραγωγή ξεχωριστά για το άμυλο αραβοσίτου και το άμυλο πατατών, το άμυλο σίτου και το άμυλο ρυζιού· ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 προβλέπει ότι η επιστροφή που θα πληρωθεί εάν δεν προσκομισθεί απόδειξη ως προς την καταγωγή του αμύλου αντιστοιχεί με εκείνη που καθορίζεται για το άμυλο σίτου, προσαρμοσμένη, κατά περίπτωση, με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές στην παραγωγή που πρέπει να πληρωθούν στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 και οι οποίες υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, καθορίζονται ως εξής:

	ECU/τόνο
i) για το άμυλο αραβοσίτου και τα παράγωγα προϊόντα αμύλου αραβοσίτου:	105,76
ii) για το άμυλο ρυζιού και τα παράγωγα προϊόντα αμύλου ρυζιού:	104,16
iii) για το άμυλο σίτου και τα παράγωγα προϊόντα αμύλου σίτου:	102,56
iv) για το άμυλο πατάτας και τα παράγωγα προϊόντα αμύλου πατάτας:	105,76

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.
(3) ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 6.
(4) ΕΕ αριθ. L 189 της 11. 7. 1986, σ. 12.
(5) ΕΕ αριθ. L 166 της 1. 7. 1988, σ. 23.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4070/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

για κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3550/88 για εφαρμογή του δασμού του κοινού δασμολογίου στις εισαγωγές νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τη πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1252/73 του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1973 περί των εισαγωγών εσπεριδοειδών καταγωγής Κύπρου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3550/88 της Επιτροπής της 15ης Νοεμβρίου 1988⁽²⁾ εφάρμοσε το δασμό του κοινού δασμολογίου στις εισαγωγές νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου·

ότι, δυνάμει του άρθρου 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1252/73, το καθεστώς αυτό παραμένει εν ισχύι μέχρις ότου οι τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, πολλαπλασιασμένες με τους συντελεστές προσαρμογής και αφού έχουν αφαιρεθεί οι φορολογικές επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή εκτός των δασμών παραμένουν στις αντιπροσωπευτικές αγορές στις

οποίες παρατηρούνται οι χαμηλότερες τιμές κατά τη διάρκεια τριών διαδοχικών ημερών αγοράς, ίσες ή ανώτερες από την τιμή που καθορίζεται στο άρθρο 3 του ίδιου κανονισμού·

ότι η εξέλιξη επί του παρόντος των τιμών αυτών των προϊόντων καταγωγής Κύπρου, που διαπιστώθηκαν στις αντιπροσωπευτικές αγορές, οδηγεί στη διαπίστωση ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1252/73· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3550/88,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3550/88 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1973, σ. 113.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 310 της 16. 11. 1988, σ. 26.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4071/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί τροποποιήσεως των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4041/88⁽³⁾,

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4041/88 των στοιχείων των

οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4041/88 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα για τα προϊόντα που αναφέρονται σ' αυτό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 355 της 23. 12. 1988, σ. 52.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	01	0
1001 10 90 000	04	21,00 (?)
	07	22,00
	02	20,00 (?)
1001 90 91 000	01	0
1001 90 99 000	05	57,00
	07	22,00
	06	63,00
	02	20,00
1002 00 00 000	06	63,00
	02	20,00
1003 00 10 000	01	0
1003 00 90 000	05	62,50
	07	22,00
	02	20,00
1004 00 10 000	01	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	70,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	90,00
1101 00 00 120	01	90,00
1101 00 00 130	01	82,00
1101 00 00 150	01	72,00
1101 00 00 170	01	62,00
1101 00 00 180	01	52,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	90,00
1102 10 00 200	01	90,00
1102 10 00 300	01	90,00
1102 10 00 500	01	90,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	04	235,00
	02	198,00
1103 11 10 200	04	235,00
	02	187,00
1103 11 10 500	01	167,00
1103 11 10 900	01	158,00
1103 11 90 100	01	90,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες
- 02 Άλλες τρίτες χώρες
- 03 Ελλάδα, Αυστρία και Λιχτενστάιν
- 04 Αλγερία
- 05 Ελλάδα, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια
- 06 Ζώνη II 6)
- 07 Πολωνία.

(²) Η επιστροφή χορηγείται εάν η ποιότητα του σκληρού σίτου που εξάγεται αντιστοιχεί τουλάχιστον στην ποιότητα που καθορίζεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/77 της Επιτροπής, με εξαίρεση τη μη καθαρότητα που συνίσταται σε προσμείξεις ξένων σπόρων (εκτός αυτών που έχουν προσβληθεί από έντομα ή/και φουζάριο): μέχρι 7% κατ' ανώτατο όριο, εκ του οποίου το 5% συνίσταται σε σπόρους μαλακού σιταριού ή άλλων δημητριακών.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 296/88 (ΕΕ αριθ. L 30 της 2. 2. 1988, σ. 9).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4072/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1988

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2229/88⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3689/88 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4011/88⁽⁸⁾,ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87 του Συμβουλίου⁽⁹⁾, τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2302 10, 2302 20, 2302 30 και 2302 40·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22 Δεκεμβρίου 1988·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1740/78⁽¹²⁾, να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς εισπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3689/88 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 30.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 321 της 26. 11. 1988, σ. 28.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 354 της 22. 12. 1988, σ. 53.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 202 της 26. 7. 1978, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1988 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα σιτηρά και την όρουζα

(ECU/τόνο)

Κωδικοί ΣΟ	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP η PTOM)	ACP η PTOM
1102 30 00 (?)	128,14	125,12
1103 14 00 (?)	128,14	125,12
1103 29 50 (?)	128,14	125,12
1104 19 91 (?)	218,51	212,47
1108 19 10 (?)	201,13	170,30

(?) Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 1101, 1102, 1103 και 1104 αφενός και εκείνων των διακρίσεων 2302 10, 2302 20, 2302 30 και 2302 40 αφετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 1101, 1102, 1103 και 1104 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολαρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45% (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ενδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερη από ή ίση με 1,6% για την όρουζα, 2,5% για το σίτο και τη σίκαλη, 3% για την κριθή, 4% για το φαγόπυρο το εδάδιμο, 5% για τη δρώμη και 2% για τα άλλα δημητριακά.

Τα φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στις κλάσεις 1103 και 1104.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1988 .

που τροποποιεί την απόφαση 81/121/ΕΟΚ σχετικά με την παροχή της ημερήσιας αποζημίωσης στα μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, καθώς και στους αναπληρωτές τους και στους εμπειρογνώμονες

(88/641/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας ότι, λόγω της εξέλιξης των τιμών των ξενοδοχείων και των εστιατορίων από την τελευταία αναπροσαρμογή, πρέπει να αναπροσαρμοστούν από 1ης Ιανουαρίου 1989 τα ποσά της ημερήσιας αποζημίωσης που παρέχεται στα μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, καθώς και στους αναπληρωτές τους και στους εμπειρογνώμονες, που έχουν καθοριστεί με την απόφαση 81/121/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 1981 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 85/538/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 1985 ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 81/121/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 1981, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 85/538/ΕΟΚ, τροποποιείται ως εξής:

- στο άρθρο 2 πρώτη περίπτωση, το ποσό των 4 000 βελγικών φράγκων αντικαθίσταται από το ποσό των 4 450 βελγικών φράγκων,
- στο άρθρο 2 δεύτερη περίπτωση, το ποσό των 2 600 βελγικών φράγκων αντικαθίσταται από το ποσό των 3 000 βελγικών φράγκων.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 67 της 12. 3. 1981, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 334 της 12. 12. 1985, σ. 24.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Δεκεμβρίου 1988

για την τροποποίηση της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ περί προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται συνεπεία εκθέσεώς τους, κατά τη διάρκεια της εργασίας, σε χημικά, φυσικά ή βιολογικά μέσα

(88/642/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 118 Α,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽²⁾,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, για την καλύτερη προστασία των εργαζομένων από χημικά, φυσικά και βιολογικά μέσα κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι ανάγκη να ενισχυθούν οι διατάξεις που προβλέπονται στην οδηγία 80/1107/ΕΟΚ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας·

ότι, στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1984 σχετικά με ένα δεύτερο πρόγραμμα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την ασφάλεια και την υγεία στον τόπο εργασίας⁽⁵⁾, προβλέπονται μέτρα για την εναρμόνιση των διατάξεων και των μέτρων προστασίας των εργαζομένων από χημικούς, φυσικούς και βιολογικούς παράγοντες· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, για να εξασφαλιστεί μια ισορροπημένη εξέλιξη, να εναρμονιστούν και να βελτιωθούν τα μέτρα αυτά μέσω της προσαρμογής τους στην τεχνική πρόοδο· ότι η εναρμόνιση και η βελτίωση αυτή πρέπει να βασίζονται σε κοινές αρχές·

ότι, στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με την ασφάλεια την υγιεινή και την υγεία των εργαζομένων στο χώρο εργασίας⁽⁶⁾, τονίζεται η σημασία της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στο χώρο εργασίας·

ότι, δυνάμει της απόφασης 74/325/ΕΟΚ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, η Επιτροπή συμβουλεύεται τη Συμβουλευτική Επιτροπή για την Ασφάλεια, την Υγιεινή και την Προστασία της Υγείας στους Χώρους Εργασίας, προκειμένου να εκπονήσει προτάσεις στον τομέα αυτό·

ότι, για ορισμένους παράγοντες, το Συμβούλιο θα καθορίσει, με ειδικές οδηγίες, δεσμευτικές οριακές τιμές επαγγελ-

ματικής έκθεσης και, ενδεχομένως, άλλες ειδικές προδιαγραφές·

ότι, όσον αφορά τους άλλους παράγοντες, πρέπει να προβλεφθεί σε κοινοτικό επίπεδο, ο καθορισμός ενδεικτικών οριακών τιμών τις οποίες τα κράτη μέλη θα λαμβάνουν, μεταξύ άλλων στοιχείων, υπόψη τους, κατά τη θέσπιση των εθνικών οριακών τιμών·

ότι οι εκπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων πρέπει να συμμετέχουν ενεργά στην προστασία των εργαζομένων·

ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας αποτελούν ελάχιστες προδιαγραφές και δεν εμποδίζουν κατά κανένα τρόπο τα κράτη μέλη να διατηρούν ή να λαμβάνουν άλλα μέτρα για την ακόμα καλύτερη προστασία των εργαζομένων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΘΑΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 80/1107/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Το Συμβούλιο μπορεί να τροποποιήσει το παράρτημα Ι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 118 Α της συνθήκης, ώστε, μεταξύ άλλων, να συμπεριληφθούν τα μέσα για τα οποία κρίνεται αναγκαία η θέσπιση δεσμευτικής(ών) οριακής(ών) τιμής(ών) ή/και άλλων ειδικών προδιαγραφών.»

2. Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4.α) για κάθε δραστηριότητα που ενδέχεται να συνεπάγεται κίνδυνο έκθεσης για τους εργαζομένους, ο προσδιορισμός της φύσης και του βαθμού έκθεσης των εργαζομένων, ώστε να είναι δυνατόν να εκτιμώνται όλοι οι κίνδυνοι για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων και να καθορίζονται τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν·

β) ο καθορισμός οριακών τιμών και μεθόδων δειγματοληψίας, μέτρησης και αξιολόγησης των αποτελεσμάτων· σε περίπτωση χημικών μέσων, ο καθορισμός μεθόδων δειγματοληψίας, μέτρησης και αξιολόγησης των αποτελεσμάτων, σύμφωνα με τη μέθοδο αναφοράς που περιγράφεται στο παράρτημα Ια ή σύμφωνα με μέθοδο που δίνει ισοδύναμα αποτελέσματα·

γ) σε περίπτωση υπέρβασης μιας οριακής τιμής, ο καθορισμός αμελλητί των αιτιών της υπέρβασης αυτής και η εφαρμογή, το ταχύτερο δυνατό, κατάλληλων μέτρων για την αντιμετώπιση της κατάστασης.»

(1) ΕΕ αριθ. C 164 της 2. 7. 1986, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. C 167 της 27. 6. 1988, σ. 84 και ΕΕ αριθ. C 290 της 14. 11. 1988.

(3) ΕΕ αριθ. C 319 της 30. 11. 1987, σ. 41.

(4) ΕΕ αριθ. L 327 της 3. 12. 1980, σ. 8.

(5) ΕΕ αριθ. C 67 της 8. 3. 1984, σ. 2.

(6) ΕΕ αριθ. C 28 της 3. 2. 1988, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 185 της 9. 7. 1974, σ. 15.

6) παράγραφος 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«9. Ο εργοδότης λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι εργαζόμενοι ή/και οι εκπρόσωποί τους στην επιχείρηση ή στην εγκατάσταση να λαμβάνουν όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες καθώς επίσης και πλήρη εκπαίδευση όσον αφορά:

α) τους ενδεχόμενους κινδύνους που συνεπάγεται η έκθεσή τους, τα προληπτικά τεχνικά μέτρα που πρέπει να εφαρμόζουν οι εργαζόμενοι και τα προστατευτικά μέτρα που έχει λάβει ο εργοδότης και που πρέπει να εφαρμόζουν οι εργαζόμενοι·

β) τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την εκτίμηση των κινδύνων, την ύπαρξη οριακής τιμής έκθεσης, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 4 β), και την ανάγκη διενέργειας μετρήσεων καθώς επίσης και την προβλεπόμενη συνέχεια στην παράγραφο 4 γ) σε περίπτωση υπέρβασης οριακής τιμής.»

3. Στο άρθρο 8, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 118 Α της συνθήκης, καθορίζει, στις ειδικές οδηγίες που εκδίδει σχετικά με τα μέτρα του παραρτήματος Ι, την ή τις δεσμευτικές οριακές τιμές ή/και τις άλλες ειδικές προδιαγραφές.»

4. Στο άρθρο 8, προστίθεται η ακόλουθος παράγραφος:

«4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, για άλλα μέσα εκτός από αυτά που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, καθορίζονται ενδεικτικές οριακές τιμές σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, μεταξύ άλλων, υπ' όψη τις ενδεικτικές αυτές οριακές τιμές κατά τη θέσπιση των οριακών τιμών που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 β).

Οι ενδεικτικές οριακές τιμές ακολουθούν τις εκτιμήσεις εμπειρογνομόνων οι οποίες βασίζονται σε επιστημονικά στοιχεία.»

5. Στο άρθρο 9, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Προς το σκοπό της προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 και του καθορισμού των ενδεικτικών οριακών που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 4, συγκροτείται απιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρευόμενη από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.»

6. Παρεμβάλλεται το παράρτημα Ια το οποίο περιέχεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει το δικαίωμα των κρατών μελών να εφαρμόζουν ή να θεσπίζουν άλλες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που θα επιβάλλουν αυστηρότερες προδιαγραφές.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο δύο χρόνια μετά την κοινοποίησή της (1). Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

3. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις διαστάσεις εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΓΕΝΝΗΜΑΤΑΣ

(1) Η παρούσα οδηγία κοινοποιήθηκε στα κράτη μέλη στις 21 Δεκεμβρίου 1988.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια

ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4 6)

Α. ΟΡΙΣΜΟΙ

I. Αιωρούμενες ύλες

1. Φυσιολογικοί ορισμοί

- α) Κονιορτός: στερεά σωματίδια αιωρούμενα στο αέρα, παραγόμενα με μηχανικές μεθόδους ή με στροβιλισμό.
- β) Καπνός: στερεά σωματίδια αιωρούμενα στον αέρα, παραγόμενα με θερμικές ή/και χημικές μεθόδους.
- γ) Νέφος: σταγονίδια υγρού αιωρούμενα στον αέρα, παραγόμενα με τη συμπύκνωση αερίων ή με τη διασκόρπιση υγρών.

2. Ορισμός συνόλων σωματιδίων στην ιατρική της εργασίας και της τοξικολογίας

- α) ο κονιορτός, όπως και ο καπνός και το νέφος, αποτελείται από αιωρούμενες ύλες.

Για την εκτίμηση των κινδύνων τις υγείας από τις αιωρούμενες ύλες, λαμβάνονται υπόψη όχι μόνο οι επικίνδυνες επιπτώσεις κάθε ουσίας, η συγκέντρωση και η διάρκεια της έκθεσης, αλλά και το μέγεθος των σωματιδίων.

- β) Από το σύνολο των υλών που αιωρούνται στο αέρα, το οποίο αναπνέει ο εργαζόμενος, ένα τμήμα μόνο εισπνέεται. Το τμήμα αυτό καλείται εισπνεύσιμο κλάσμα.

Καθοριστικές είναι, εν προκειμένω, οι ταχύτητες εισπνοής στο επίπεδο της μύτης και του στόματος, καθώς και οι συνθήκες κυκλοφορίας του αέρος γύρω από το κεφάλι.

- γ) Το εισπνεύσιμο κλάσμα μπορεί, ανάλογα με το μέγεθος των σωματιδίων, να εναποτεθεί σε διάφορες περιοχές του αναπνευστικού συστήματος.

Η εναπόθεση σωματιδίων επηρεάζει σημαντικά, μεταξύ άλλων, το σημείο όπου ασκείται η βλαβερή επίδραση και τη φύση της επίδρασης αυτής.

Το τμήμα του εισπνεύσιμου κλάσματος που φθάνει στις κυνελίδες ονομάζεται αναπνεύσιμο κλάσμα.

Το αναπνεύσιμο κλάσμα έχει ιδιαίτερη σημασία από άποψη ιατρικής της εργασίας.

II. Οριακή τιμή

- α) Η οριακή τιμή εκφράζεται με τη μέση, χρονικά σταθμισμένη ανά οκτώωρο, συγκέντρωση βλαβερής ουσίας υπό μορφή αερίου, ατμού ή αιωρούμενων υλών στον αέρα του χώρου εργασίας.

Ως έκθεση νοείται η παρουσία χημικού μέσου στον αέρα που αναπνέει ο εργαζόμενος.

Η έκθεση εκφράζεται με τη συγκέντρωση ανά ορισμένη περίοδο αναφοράς.

Το παρόν τμήμα δεν αφορά τις οριακές τιμές των βιολογικών δεικτών.

- β) Εξάλλου, για ορισμένες ουσίες μπορεί να αποδειχθεί αναγκαίος ο καθορισμός ανώτατου ορίου διακύμανσης - σε σχέση με τη μέση σταθμισμένη ανά οκτώωρο τιμή της έκθεσης στις ουσίες για μικρότερα χρονικά διαστήματα.

Όσον αφορά τα μέτρα ελέγχου, ως περίοδος αναφοράς για τη στάθμιση της συγκέντρωσης λαμβάνεται το βραχύτερο χρονικό διάστημα.

- γ) Η οριακή τιμή των αερίων και των ατμών εκφράζεται σε ml/m^3 (ppm), οπότε δεν εξαρτάται από τις μεταβολές της θερμοκρασίας και της ατμοσφαιρικής πίεσης, καθώς και σε mg/m^3 με θερμοκρασία 20°C και ατμοσφαιρική πίεση 101,3 kPa, οπότε εξαρτάται από τις μεταβολές αυτές.

Η οριακή τιμή των αιωρούμενων υλών εκφράζεται σε mg/m^3 για τις συνθήκες παραγωγής στο χώρο εργασίας.

B. ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΚΑΙ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ

1. Βασικά στοιχεία

- α) Εάν είναι δυνατό να αποκλεισθή με δεβαιότητα η παρουσία ενός ή περισσότερων μέσων, υπό μορφή αερίου, ατμού, ή αιωρούμενων υλών στην ατμόσφαιρα του χώρου εργασίας, πρέπει να γίνεται υπολογισμός για να διαπιστωθεί κατά πόσον τηρούνται οι οριακές τιμές έκθεσης.

- 6) Για τον υπολογισμό αυτό, πρέπει να συλλέγονται επιμελώς στοιχεία για όλα τα μέσα που μπορεί να επηρεάζουν την έκθεση, π.χ.:
- ουσίες που χρησιμοποιούνται ή παράγονται,
 - δραστηριότητες, τεχνικός εξοπλισμός και κατασκευαστικές μέθοδοι,
 - χωροχρονική κατανομή των συγκεντρώσεων των μέσων.
- γ) Μια οριακή τιμή όταν από τον υπολογισμό προκύπτει ότι η έκθεση δεν υπερβαίνει την τιμή αυτή.
Αν τα συλλεγόμενα στοιχεία δεν καθιστούν δυνατή τη συναγωγή αξιόπιστων συμπερασμάτων όσον αφορά την τήρηση των οριακών τιμών, πρέπει να συμπληρώνεται με μετρήσεις στο χώρο εργασίας.
- δ) Αν από τον υπολογισμό προκύπτει ότι κάποια οριακή τιμή δεν τηρείται πρέπει:
- να εντοπίζονται τα αίτια της υπέρβασης και να λαμβάνονται το συντομότερο μέτρα για τη θεραπεία της κατάστασης,
 - στη συνέχεια να επαναλαμβάνεται ο υπολογισμός.
- ε) Αν από τον υπολογισμό προκύπτει ότι τηρούνται οι οριακές τιμές, στη συνέχεια, εάν είναι αναγκαίο, πρέπει να γίνονται περιοδικές μετρήσεις για να διαπιστώνεται εάν εξακολουθούν να τηρούνται.
Οι μετρήσεις αυτές πρέπει να είναι τόσο συχνότερες όσο περισσότερο πλησιάζει την οριακή τιμή η συγκέντρωση που διαπιστώθηκε.
- στ) Αν από τον υπολογισμό προκύπτει ότι, λόγω του τύπου της μεθόδου εργασίας, τηρούνται μακροπρόθεσμα οι οριακές τιμές και αν δεν επήλθε ουσιαστική μεταβολή των σπινθηκών στο χώρο εργασίας ικανή να επιφέρει μεταβολή του βαθμού έκθεσης των εργαζομένων, η συχνότητα των μετρήσεων για την εξακρίβωση της τήρησης ή μη των οριακών τιμών μπορεί να ελαττωθεί.
Πάντως, στις περιπτώσεις αυτές, είναι σκόπιμο να εξακριβώνεται περιοδικά αν ο υπολογισμός στον οποίο βασίζεται το συμπέρασμα αυτό εξακολουθεί να ισχύει.
- ζ) Αν ο εργαζόμενος εκτίθεται ταυτόχρονα ή διαδοχικά σε περισσότερα από ένα μέσα, τούτο πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό του κινδύνου κατά της υγείας στον οποίο εκτίθεται ο εργαζόμενος.

2. Προδιαγραφές για τα πρόσωπα που διενεργούν τις μετρήσεις

Οι υπεύθυνοι για τις μετρήσεις πρέπει να διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα και τον αναγκαίο εξοπλισμό.

3. Προδιαγραφές για τις μεθόδους μέτρησης

- α) Η μέθοδος μέτρησης πρέπει να δίνει αντιπροσωπευτικά αποτελέσματα όσον αφορά την έκθεση των εργαζομένων.
- β) Για τον υπολογισμό της έκθεσης του εργαζομένου στο χώρο εργασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται, όσο αυτό είναι δυνατό, συσκευές δειγματοληψίας τοποθετημένες πάνω στον εργαζόμενο.
Όταν ομάδες εργαζομένων εκτελούν τις ίδιες ή παρόμοιες εργασίες στον ίδιο χώρο και υπόκεινται στον ίδιο περίπου βαθμό έκθεσης, μπορεί να γίνεται δειγματοληψία κατά ομάδες αλλά με τρόπο που να δίνει αντιπροσωπευτικά αποτελέσματα.
Μπορούν να χρησιμοποιούνται και σταθερά συστήματα μέτρησης, εφόσον τα αποτελέσματα των μετρήσεών τους επιτρέπουν τον υπολογισμό της έκθεσης του εργαζομένου στο χώρο εργασίας.
Η δειγματοληψία πρέπει κατά το δυνατόν να γίνεται στο ύψος των αναπνευστικών οργάνων και στη μικρότερη δυνατή απόσταση από τον εργαζόμενο.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, οι μετρήσεις πρέπει να γίνονται στο σημείο όπου ο κίνδυνος έκθεσης είναι υψηλότερος.
- γ) Η χρησιμοποιούμενη μέθοδος μέτρησης πρέπει να είναι κατάλληλη για το συγκεκριμένο μέσο, την προβλεπόμενη οριακή τιμή και την ατμόσφαιρα που επικρατεί στο χώρο εργασίας.
Το αποτέλεσμα της μέτρησης πρέπει να εμφανίζει τη συγκέντρωση του μέσου επακριβώς και αναλογικά με την οριακή τιμή.
- δ) Αν η χρησιμοποιούμενη μέθοδος μέτρησης δεν αναφέρεται ειδικά στο υπό μέτρηση μέσο, η τιμή που προκύπτει από τη μέτρηση πρέπει να αποδίδεται εξ ολοκλήρου στο μέσο αυτό.
- ε) Το όριο ανίχνευσης, η ευαισθησία και η προσέγγιση της μεθόδου μέτρησης πρέπει να είναι ανάλογα με την οριακή τιμή.
- στ) Πρέπει να εξασφαλίζεται η ακρίβεια της μεθόδου μέτρησης.
- ζ) Η χρησιμοποιούμενη μέθοδος μέτρησης πρέπει να έχει δοκιμαστεί επιτυχώς υπό σπινθηκές πρακτικής εφαρμογής.
- η) Αν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) δημοσιεύει γενικές πρόδιαγραφές στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται οι μέθοδοι και οι συσκευές που χρησιμοποιούνται για τις μετρήσεις στο χώρο εργασίας καθώς και τους αντίστοιχους κανόνες επαλήθευσης, τα στοιχεία αυτά πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την επιλογή των κατάλληλων μεθόδων μέτρησης.

4. Ειδικές διατάξεις σχετικά με τις τεχνικές μέτρησης των αντιπροσωπευτικών συνόλων σωματιδίων που συναντώνται στον αέρα του χώρου εργασίας

- α) Κάθε μέτρηση της συγκέντρωσης αιωρούμενων υλών πρέπει να λαμβάνει υπόψη τον τρόπο δράσης τους· πρέπει λοιπόν, κατά τη δειγματοληψία, να καταγράφεται είτε το εισπνεύσιμο κλάσμα είτε το εκπνεύσιμο κλάσμα.

Αυτό απαιτεί διαχωρισμό των σωματιδίων ανάλογα με την αεροδυναμική τους διάμετρο, διαχωρισμό που να αντιστοιχεί με τον τρόπο εναπόθεσης κατά την αναπνοή.

Δεδομένου ότι δεν υπάρχει ακόμα κατάλληλος εξοπλισμός για τη δειγματοληψία στο χώρο εργασίας, πρέπει να καθοριστούν πρακτικές λεπτομέρειες ούτως ώστε οι μετρήσεις να γίνονται κατά ομοίομορφο τρόπο.

- β) Ως εισπνεύσιμο θεωρείται το κλάσμα των αιωρούμενων υλών το οποίο μπορεί να απορροφηθεί από τον εργαζόμενο με εισπνοή από το στόμα ή/και τη μύτη.

Κατά την ακολουθούμενη στις μετρήσεις πρακτική χρησιμοποιούνται για τη δειγματοληψία π.χ. συσκευές δειγματοληψίας με ταχύτητα εισπνοής $1,25 \text{ m/s} \pm 10 \%$ ή συσκευές που ανταποκρίνονται στο πρότυπο ISO/TR 7708 1983 (E).

Στην πρώτη από αυτές τις περιπτώσεις που αναφέρονται ως παράδειγμα:

- όσον αφορά τις προσωπικές συσκευές δειγματοληψίας, η οπή εισπνοής πρέπει να είναι παράλληλη προς το πρόσωπο του εργαζομένου καθ' όλη τη διάρκεια της δειγματοληψίας,
- όσον όσον αφορά τις σταθερές συσκευές δειγματοληψίας, η θέση και η μορφή της οπής πρέπει να επιτρέπουν δειγματοληψία αντιπροσωπευτική της έκθεσης του εργαζομένου για διάφορες κατευθύνσεις από τις οποίες θα έρχεται ο αέρας,
- η θέση της οπής εισπνοής της συσκευής δεν έχει σημασία, όταν η ταχύτητα των ρευμάτων στον περιβάλλοντα αέρα είναι πολύ μικρή,
- όταν τα ρεύματα στον περιβάλλοντα αέρα έχουν ταχύτητα ίση ή ανώτερη του 1 m/s , συνιστάται δειγματοληψία σε οριζόντιο επίπεδο και προς όλες τις κατευθύνσεις.

- γ) Το κλάσμα αιωρούμενων υλών το οποίο εισέρχεται στις κυψελίδες περιλαμβάνει ένα σύνολο σωματιδίων που διέρχεται από σύστημα διαχωρισμού με αποτέλεσμα ανάλογο με τη θεωρητική λειτουργία διαχωρισμού ενός διαχωριστήρα καθιζήσεως ο οποίος διαχωρίζει το 50 % των σωματιδίων με αεροδυναμική διάμετρο $5 \mu\text{m}$ (σύμβαση του Γιοχάνεσμπουργκ 1979).

- δ) Πρέπει να εφαρμόζονται, κατά προτίμηση, οι διατάξεις τις οποίες θεσπίζει, ενδεχομένως, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) όσον αφορά τη συλλογή αιωρούμενων υλών στο χώρο εργασίας.

Επιτρέπεται η χρησιμοποίηση άλλων μεθόδων υπό τον όρο ότι καταλήγουν, ως προς τις οριακές τιμές, στα ίδια ή σε αυστηρότερα αποτελέσματα.»

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3980/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 351 της 21ης Δεκεμβρίου 1988)

Σελίδα 33, παράρτημα, κωδικός ΣΟ 1001 10 90 000:

Να προστεθούν ο ακόλουθος προορισμός και η ακόλουθη επιστροφή:

«02 | 20,00 (?)».
